

UNIVERSIDAD NACIONAL DEL SANTA

FACULTA DE EDUCACIÓN Y HUMANIDADES

ESCUELA ACADÉMICO PROFESIONAL DE EDUCACIÓN SECUNDARIA –

IDIOMAS: INGLÉS – FRANCÉS.

INFORME DE TESIS



UNS
UNIVERSIDAD
NACIONAL DEL SANTA

**“APLICACIÓN DEL EXAMEN INTERNACIONAL KET (KEY ENGLISH TEST)
A ESTUDIANTES, CICLO BASICO DEL CENTRO DE IDIOMAS DE LA
UNIVERSIDAD NACIONAL DEL SANTA Y EL NIVEL DE COMPETENCIA
COMUNICATIVA, 2014”**

**TESIS PARA OPTAR EL GRADO DE LICENCIADO EN EDUCACIÓN
SECUNDARIA EN LA ESPECIALIDAD DE IDIOMAS: INGLÉS – FRANCÉS.**

Tesista:

❖ Bach. Edher Rudy Paredes Dulce.

Asesora:

❖ Dra. Susana Bertha Gutiérrez Saldaña.

Nuevo Chimbote, 2015.

HOJA DE CONFORMIDAD

El presente informe de investigación elaborado por el tesista Edher Rudy Paredes Dulce “APLICACIÓN DEL EXAMEN INTERNACIONAL KET (KEY ENGLISH TEST) A ESTUDIANTES, CICLO BASICO DEL CENTRO DE IDIOMAS DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DEL SANTA Y EL NIVEL DE COMPETENCIA COMUNICATIVA, 2014”, ha contado con el asesoramiento de la Dra. Susana Bertha Gutiérrez Saldaña, quien deja constancia de su aprobación.

DRA. SUSANA B. GUTIÉRREZ SALDAÑA.
ASESORA

JURADO EVALUADOR

El presente informe de tesis titulado: “APLICACIÓN DEL EXAMEN INTERNACIONAL KET (KEY ENGLISH TEST) A ESTUDIANTES, CICLO BASICO DEL CENTRO DE IDIOMAS DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DEL SANTA Y EL NIVEL DE COMPETENCIA COMUNICATIVA, 2014”, tiene la aprobación del jurado evaluador quienes firmaron en señal de conformidad.

PRESIDENTE DEL JURADO

MIEMBRO DEL JURADO

MIEMBRO DEL JURADO

DEDICATORIA

A Dios porque sin su gracia, misericordia y amor vagaríamos sin rumbo, a mi madre quien es fuente de mi inspiración, y mi soporte para seguir adelante, a mi hermanos quienes siempre están allí para apoyarme.

A todos mis profesores quienes siempre estuvieron prestos a apoyarme cuando necesité de su ayuda, en especial a mi asesora de tesis la Dra. Susana B. Gutiérrez Saldaña quien sin dudarle me brindó su apoyo incondicional y tiempo hasta concluir éste trabajo.

RESUMEN

El presente trabajo de investigación titulado “APLICACIÓN DEL EXAMEN INTERNACIONAL KET (KEY ENGLISH TEST) A ESTUDIANTES, CICLO BASICO DEL CENTRO DE IDIOMAS DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DEL SANTA Y EL NIVEL DE COMPETENCIA COMUNICATIVA, 2014”. El cual tuvo como objetivo general describir el nivel de competencia comunicativa del idioma inglés según el examen KET de Cambridge, en los estudiantes del ciclo básico XIII del centro de idiomas de la Universidad Nacional del Santa.

Este trabajo de investigación surgió a partir de la inquietud que como estudiante de la carrera de educación secundaria especialidad: idiomas, Inglés – Francés y ex-alumno del centro de idiomas de la Universidad Nacional del Santa CEIDUNS, es posible que los estudiantes al culminar un nivel en el idioma inglés (nivel básico, intermedio o avanzado) están preparados y tienen los conocimientos necesarios como para poder rendir un examen de nivel internacional como lo son los exámenes de la prestigiosa universidad de Cambridge.

Los resultados que se obtuvieron después de aplicar el examen internacional KET de la universidad de Cambridge, no son nada alentadores pues se encontró un nivel muy bajo de conocimientos en este nuevo idioma en los estudiantes, a tal punto que muchos de ellos respondieron acertando solamente a una sola respuesta de cinco ejercicios.

ABSTRACT

The current research "KET (KEY ENGLISH TEST) INTERNATIONAL EXAMINATION SIT TO ELEMENTARY STUDENTS FROM THE NATIONAL UNIONAL UNIVERSITY OF EL SANTA LANGUAGE CENTRE AND THE COMMUNICATIVE COMPETENCE LEVEL, 2014".

Aimed to describe the level of Communicative Competence of the English language according to the international exam KET from Cambridge, in elementary students of the basic cycle XIII in the languages centre of the National University of Santa, CEIDUNS

This research arose from the worry that as student of the Secondary Education: languages, English - French career and ex-student from the National University of el Santa languages centre, it is promising that students when reach a level in the language (elementary, intermediate or advanced level) are well prepared and they have the knowledge of the language to be able to take an international examination like the examinations of the prestigious university of Cambridge.

The results obtained after sitting the international exam KET of Cambridge university, are not encouraging at all since it was found a very low level of knowledge in students over this new language, what is more many of them answered succeeding only in a single answer over five exercises.

ÍNDICE

I.	INTRODUCCIÓN.	01
	1. PROBLEMA	
	1.1. FUNDAMENTACIÓN DEL PROBLEMA:	01
	1.2. FORMULACIÓN DEL PROBLEMA:	03
	1.2.1. OBJETIVOS:	03
	1.3. JUSTIFICACIÓN:	
	1.4. VIABILIDAD:	
II.	MARCO TEÓRICO.	06
	1. ANTECEDENTES:	
	2. DEFINICIÓN DE TÉRMINOS.	08
III.	MATERIAL Y MÉTODO.	37
	1. HIPÓTESIS	
	2. METODOLOGÍA	
	3. VARIABLES DE ESTUDIO	
	4. POBLACIÓN Y MUESTRA	
	5. DISEÑO DE ESTUDIO	
	6. PROCEDIMIENTO PARA LA RECOLECCIÓN DE DATOS	
	7. TÉCNICAS DE PROCESAMIENTO Y ANÁLISIS DE DATOS	
IV.	RESULTADOS ESTADÍSTICOS Y DISCUSIÓN	42
V.	CONCLUSIONES	49
VI.	SUGERENCIAS O RECOMENDACIONES.	50
VII.	LISTA DE REFERENCIAS.	51
VIII.	ANEXOS.	54

1. PROBLEMA

1.1. FUNDAMENTACIÓN DEL PROBLEMA:

Según el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación, (2009) El inglés es el idioma oficial del mundo globalizado que estamos viviendo. El motivo principal del por qué es importante, es que cada día se emplea más en casi todas las áreas de conocimiento y desarrollo humano, esto tiene varias implicaciones sobretodo en el mundo laboral, de los negocios, la informática u otros fines, haciendo uso así de esta herramienta tan útil como lo es el idioma inglés, por lo expuesto, tener dominio del idioma inglés es muy positivo para un currículum laboral o cualquiera que sea la necesidad, en nuestro país y también en el extranjero, porque se trata de uno de los idiomas más utilizados en todo el mundo. Como se ha podido observar la validación internacional del aprendizaje de este idioma es esencial para ascender en desarrollo profesional o laboral es decir necesitamos una certificación de valor internacional donde nos permita demostrar el dominio de la competencia comunicativa en el idioma inglés y que además respalde que nuestro aprendizaje ha sido el óptimo y que el estudiante está en condiciones de usar el idioma en cualquier situación que se presente.

Es por eso que viendo las necesidades del público por esta herramienta muy útil como lo es el ya mencionado idioma, se presenta este trabajo de investigación para identificar el nivel de conocimiento de las habilidades en el idioma inglés (lectura, escritura, comprensión auditiva y conversación) en estudiantes del nivel básico del Centro de idiomas de la Universidad Nacional del Santa, CEIDUNS.

Para hacerlo la autoridad de calificaciones y currículo (QCA), reguladora para calificaciones externas en Inglaterra ha

acreditado en el Reino Unido exámenes internacionales como el Key English Test (KEY), el ALTE, 2008 (Association of Language Testers in Europe) demuestra en países europeos un gran número de candidatos para este tipo de exámenes se presenta cada año, la mayoría de los candidatos oscilan entre los 12 y 16 años, con una proporción significativa de adultos, siendo el 58% de candidatos mujeres.

Este tipo de certificación otorgado por la Universidad de Cambridge es considerada la evidencia más sólida y fiable del nivel de inglés. En estos exámenes se evalúa a los candidatos en las cuatro habilidades lingüísticas: lectura, escritura, comprensión auditiva y expresión oral. Incluyen una amplia variedad de ejercicios que evalúan la habilidad del candidato para manejarse en lengua inglesa.

De este modo, el candidato desarrolla todas las habilidades necesarias para comunicarse de manera competente en diversos contextos.

En nuestro país según un artículo publicado por la misma Universidad de Cambridge (2008) menciona que la certificación juega un rol de vital importancia en la población peruana y el mundo, hoy en día para tomar un examen de dicha universidad, no hace falta viajar al extranjero pues se puede tomar en cualquiera de los siguientes departamentos de nuestro país como: Arequipa, Cajamarca, La Libertad, Lambayeque, Lima, Loreto, Moquegua, Piura, Tacna donde se encuentran Centros Autorizados por la universidad de Cambridge en las cuales hay tres convocatorias anuales, en marzo, junio y diciembre. (Las fechas pueden ser modificadas de acuerdo al centro evaluador y al número de candidatos presentados para rendir estos exámenes)

Los resultados de todos los centros son evaluados siempre en la propia universidad de Cambridge, en el Reino Unido, y el

diploma es expedido también por esta prestigiosa casa de estudios.

Entre los exámenes que pueden rendirse en la Universidad de Cambridge se encuentra el KET (Key English Test) que es el primer nivel de los exámenes de inglés que ofrece Cambridge (Nivel A2 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas). Éste, evalúa la capacidad para comunicarse a un nivel elemental en forma escrita y oral en situaciones cotidianas. El examen KET constituye un excelente primer paso, que le permitirá ganar confianza en su manejo del inglés y evaluar su progreso.

El examen KET según ESOL *Examinations* (2005) está enfocado para evaluar la habilidad de comunicación en inglés en situaciones cotidianas reales y abarca las cuatro habilidades lingüísticas, como ya se mencionó al inicio. Esto hace del examen KET una valiosa herramienta que permite medir las habilidades prácticas y dominar el inglés que se necesita para diversos fines.

1.2. FORMULACIÓN DEL PROBLEMA:

¿Cuál es el nivel de competencia comunicativa en estudiantes del ciclo básico XIII, Centro de idiomas de la Universidad Nacional del Santa en la aplicación del examen internacional KET?

1.2.1. OBJETIVOS:

- **OBJETIVO GENERAL:**

Describir el nivel de competencia comunicativa del idioma inglés según el examen KET, en los estudiantes del ciclo básico XIII del centro de idiomas de la Universidad Nacional del Santa.

▪ **OBJETIVOS ESPECÍFICOS:**

- Evaluar la competencia comunicativa en expresión oral del idioma Inglés de los estudiantes después de aplicado el examen internacional KET.
- Evaluar la competencia comunicativa en comprensión oral del idioma Inglés de los estudiantes después de aplicado el examen internacional KET.
- Evaluar la competencia comunicativa en comprensión y producción de textos del idioma Inglés de estudiantes después de aplicado el examen internacional KET.

1.3. JUSTIFICACIÓN:

El presente trabajo de investigación surge a partir de la siguiente interrogante, si es bueno conformarse con el certificado que avala su aprendizaje de un segundo idioma otorgado por el centro de idiomas o si es necesario corroborarlo con un certificado de nivel internacional, donde la exigencia es mayor pero que a la vez sirve de gran ayuda cuando se quiere hacer óptimo el aprendizaje de un segundo idioma.

Es por eso la presente investigación se realizó pensando en los estudiantes ya que de acuerdo a los resultados obtenidos se podrá corroborar el aprendizaje y si éstos podrán desenvolverse con facilidad haciendo uso de ello de una manera sencilla y así poco a poco ir mejorando ya que el examen internacional KET de Cambridge es de nivel básico.

Los docentes del área (inglés) también fueron beneficiados puesto que ellos también pueden comprobar si su trabajo fue significativo y provechoso para sus estudiantes y así aplicar las estrategias necesarias para lograr un resultado significativo en el aprendizaje.

1.4. **VIABILIDAD:**

La investigación es viable ya que se dispone de los recursos económicos, logísticos, humanos y de infraestructura así como se han obtenido las respectivas autorizaciones de parte de la directora del centro de idiomas de la Universidad Nacional Del Santa (CEIDUNS) docentes y estudiantes para así llevar acabo esta investigación.

En la búsqueda sobre los estudios relacionados sobre la aplicación de exámenes internacionales Cambridge y medición de la competencia comunicativa, se ha encontrado los siguientes temas relacionados a este proyecto.

2.1. Antecedentes Internacionales:

Grossmann, K. (2001). Integrante del grupo de desarrollo de negocios, Cambridge ESOL en Alemania, contribuyó a reformar el sistema educativo alemán a través de la aplicación de exámenes estandarizados que median la competencia lingüística en escuelas secundarias; teniendo como consecuencia que en el año 2004 y 2005 los exámenes PET y FCE fueron introducidos y a partir del 2005 – 2006 el CAE; en la actualidad estos mismos exámenes son menos vistos como una amenaza, sino más bien como un complemento educativo de gran valor, que motiva y proporciona calificaciones adicionales al aprendizaje del idioma inglés.

Blanco, J. y Nicholson, D. (2005) integrantes del grupo de desarrollo de negocios, Cambridge ESOL en España, en coordinación con las redes escolares independientes de educación obligatoria en España han estado trabajando incansablemente en los últimos años para mejorar el acceso y la calidad tanto en la educación del idioma inglés y la enseñanza de las asignaturas del currículo escolar a través del inglés. Cada vez más las distintas partes interesadas como los ministerios, escuelas, los maestros y los padres están solicitando y pidiendo para la evaluación externa e independiente como una forma de validar los programas bilingües en España y proporcionar a las escuelas y estudiantes que participan en estos exámenes en un merecido reconocimiento. Cambridge ESOL ha estado trabajando con un número de regiones y escuelas en todo el país a fin de proporcionar una evaluación externa junto con el apoyo necesario y la formación de nuevos profesores para evaluación externa, como resultado de esta investigación se ha

establecido un programa trilingüe en el país Vasco, el cual establece que los niños al final de la primaria, entre 11 y 12 años deben lograr un nivel KET y al culminar la secundaria, a la edad de 16 años aproximadamente, un nivel PET.

Harvey, A., Balch, A y Salamoura, A. (2009) contribuyeron a la implantación de un mecanismo de certificación internacional de la competencia comunicativa de las lenguas extranjeras: español e inglés en las escuelas públicas de educación secundaria de Francia, en su investigación encontraron que las escuelas francesas daban más importancia a las destrezas receptivas en perjuicio de las destrezas de producción oral y escrita. El ministerio de educación francés jugó un papel importante al ver las ventajas que representa certificar la competencia comunicativa de los estudiantes, por organismos externos, lo cual favorecería la movilidad transfronteriza de equipar a estudiantes con una certificación de otro país. Este estudio llevado a cabo con la colaboración del ministerio de educación de Francia concluyó con el establecimiento de exámenes C1 (Certificate in Advance English) y B2 (First Certificate in English) en las escuelas secundarias estatales de Francia.

Khalifa, H. Robinson, M. y Harvey, S. (1990) miembros de tres grupos de investigación y validación de Cambridge ESOL, aplicaron una prueba diagnóstica del Inglés para diagnosticar los niveles de rendimiento en los estudiantes tales como la comprensión lectora y la comprensión auditiva, para alinear los resultados de los niveles de desempeño de los estudiantes a las normas de clasificación internacional, y permitir la comparación de información sobre los resultados de diferentes tipos de escuela, y de acuerdo a la forma en que son financiados y administrados. El ministerio de educación chileno indicó que un requisito clave para el sistema educativo es la elevación del nivel de las competencias generales de la población habilidades, uno de los cuales fue la adquisición de una lengua extranjera. Como

consecuencia de esta investigación, en el 2003 el ministerio de educación chileno puso en marcha el proyecto educativo nacional “el inglés abre puertas” con el objetivo de que los estudiantes de escuelas estatales tengan que llegar a un nivel equivalente al KET al culminar en primaria, y un nivel equivalente al PET al culminar en secundaria.

2.2. Antecedentes Nacionales:

En el transcurso de la presente investigación, aún no se ha encontrado antecedentes relacionados a este tema.

2.3. Antecedentes Regional y Local:

Campos, L y Reyes, M (2011) aplicaron el examen internacional KET para identificar el nivel de conocimiento del idioma inglés en estudiantes de cinco instituciones educativas particulares (“Monte De Sion, San José Marelo Viale, Luis Bancharo Rossi, Santo Tomas El Apóstol y El Gran Maestro”) en la localidad de Nuevo Chimbote, en su informe de tesis llegaron a la conclusión que el nivel de conocimiento de los estudiantes en estas instituciones educativas son los mismos debido a que obtuvieron un porcentaje similar y solo un estudiante (I.E.P. El Gran Maestro) logró la calificación de 17, también resaltaron que los estudiantes de estas instituciones educativas encontraron un grado de dificultad elevado en la capacidad de Expresión y Comprensión Oral.

Campos, A y Querevalú, E. (2010) en su informe de tesis aplicada a los estudiantes de la Universidad Nacional del Santa en la especialidad de Idiomas, llegaron a la conclusión que, las partes de comprensión oral (listening) y uso del inglés (use of English), fueron las más difíciles, ya que ningún estudiante aprobó en la parte de listening, presentando un nivel deficiente; y solo un estudiante aprobó la parte del uso del Inglés con 12, presentando un nivel regular en la escala vigesimal.

Guarníz, A. y Ramírez, L. (2013) en su informe de tesis aplicado a los estudiantes del ciclo básico de los centros de idiomas del distrito de Nuevo Chimbote llegaron a la conclusión

que solo el 15.9% de la muestra de estudio aprobaron el test de comprensión oral mientras que el 84.1% desaprobaron el test, además comprobaron que los estudiantes de los grupos de fines de semana muestran una deficiencia en el aprendizaje del inglés mientras que los estudiantes de los grupos de lunes a viernes alcanzaron un puntaje REGULAR.

3. DEFINICIÓN DE TÉRMINOS.

2.1.1 CENTRO DE IDIOMAS:

Se define como un Centro de Formación en el que se imparten las enseñanzas de idiomas extranjeros. Los cuales cuentan con docentes capacitados para dictar dichos cursos. Estos cursos se dictan en diversos horarios en su mayoría constan de tres niveles: nivel básico, intermedio y avanzado. Con cierta cantidad de meses para cada nivel. La duración de los cursos varía según el centro de idiomas y el idioma que se esté estudiando. Al finalizar el estudio del idioma extranjero, cada Centro de Idiomas tiene que brindar a sus estudiantes una constancia o certificado, que certifica el nivel de conocimiento de sus egresados.

2.1.2 COMPETENCIA COMUNICATIVA.

La competencia comunicativa es la capacidad de una persona para comportarse de manera eficaz y adecuada en una determinada comunidad de habla; ello implica respetar un conjunto de reglas que incluye tanto las de la gramática y los otros niveles de la descripción lingüística (léxico, fonética, semántica) como las reglas de uso de la lengua, relacionadas con el contexto socio-histórico y cultural en el que tiene lugar la comunicación.

Según Hymes D. (1971), la competencia comunicativa se relaciona con saber “cuándo hablar, cuándo no, y de qué hablar, con quién, cuándo, dónde, en qué forma”; es decir, se trata de la

capacidad de formar enunciados que no solo sean gramaticalmente correctos sino también socialmente apropiados

De acuerdo con el ministerio de educación, cultura y deporte de España (2002), para la realización de las intenciones comunicativas, los usuarios de la lengua o los estudiantes ejercen sus capacidades generales, junto con una competencia comunicativa más específica relacionada con la lengua. La competencia comunicativa en este sentido limitado tiene los siguientes componentes:

- ✓ Las competencias lingüísticas.
- ✓ Las competencias sociolingüísticas.
- ✓ Las competencias pragmáticas.

A. Las competencias lingüísticas.

Nunca se ha elaborado una descripción completa y exhaustiva de ninguna lengua como sistema formal para la expresión de significados. Los sistemas lingüísticos son enormemente complejos y la lengua de una sociedad amplia, diversificada y avanzada nunca llega a ser dominada por ninguno de sus usuarios; ni puede ser así, pues cada lengua sufre una evolución continua como respuesta a las exigencias de su uso en la comunicación. La mayoría de los estados nacionales ha intentado establecer una forma normalizada de la lengua, aunque nunca exhaustivamente pormenorizada. Para su representación el modelo de descripción lingüística utilizado para la enseñanza del corpus lingüístico en cuestión sigue siendo el mismo modelo que se empleó para las lenguas clásicas ya desaparecidas. Sin embargo este modelo “tradicional” fue rechazado hace ya muchísimo tiempo por la mayoría de los lingüistas profesionales, que afirmaron que las lenguas había que describirlas tal y como existen y no como alguna autoridad cree que debería ser escritas y que el modelo tradicional al haber sido desarrollado para un tipo

concreto de lenguas, resultaba inadecuado para la descripción de sistemas lingüísticos que tienen una organización muy diferente.

No obstante, ninguna de las muchas propuestas de los modelos alternativos ha conseguido la aceptación general. De hecho, se ha negado la posibilidad de que exista un modelo universal de descripción para todas las lenguas. Los trabajos recientes sobre los universales lingüísticos no han producido todavía resultados que puedan ser utilizados directamente para facilitar el aprendizaje, la enseñanza y la evaluación de lenguas. La mayoría de los lingüistas descriptivos se contentan ahora con codificar la práctica, relacionando la forma y el significado y utilizando una teoría que difiere de la práctica tradicional solo cuando resulta necesario abordar fenómenos que están fuera de la serie de modelos tradicionales de descripción. A partir de estos componentes se pueden articular y formular mensajes bien formados y significativos. El siguiente esquema ofrece como instrumento de clasificación algunos parámetros y categorías que pueden resultar útiles para la descripción del contenido lingüístico.

Se distinguen los siguientes:

- ✓ *La competencia léxica.*
- ✓ *La competencia gramatical.*
- ✓ *La competencia semántica.*
- ✓ *La competencia fonológica.*
- ✓ *La competencia ortográfica.*
- ✓ *La competencia ortoépica.*

El progreso en el desarrollo de la capacidad que tiene un estudiante de utilizar los recursos lingüísticos se puede clasificar por escalas de la siguiente manera:

COMPETENCIA LINGÜÍSTICA GENERAL	
	Tiene un repertorio muy básico de expresiones sencillas relativas a

A1	datos personales a datos personales y a necesidades de tipo concreto.
A2	Tiene un repertorio de elementos lingüísticos básicos que le permite abordar situaciones cotidianas de contenido predecible, aunque generalmente tiene que adaptar el mensaje y buscar palabras.
	Produce expresiones breves y habituales con el fin de satisfacer necesidades sencillas y concretas; datos personales, acciones habituales, carencias y necesidades demandas de información. Utiliza estructuras sintácticas básicas y se comunica mediante frases, grupos de palabras y formulas memorizadas al referirse a sí mismo y a otras personas, a lo que hace, a los lugares, a las posesiones, etc. Posee un repertorio limitado de frases memorizadas que incluye situaciones predecibles de supervivencia; suelen incurrir en malentendidos e interrupciones así se trata de una comunicación poco frecuente.
B1	Dispone de suficientes elementos lingüísticos como para describir situaciones impredecibles, para explicar los puntos principales de una idea o un problema con razonable precisión y para expresar pensamientos sobre temas abstractos o culturales tales como la música y las películas.
	Dispone de suficientes elementos lingüísticos como para desenvolverse y suficiente vocabulario para expresarse con algunas dudas y circunloquios sobre temas como la familia, aficiones e intereses, trabajo, viajes y hechos de actualidad pero las limitaciones léxicas provocan repeticiones e incluso a veces dificultades en la formulación.
B2	Se expresa con claridad y sin manifestar ostensiblemente que tenga que limitar lo que quiera decir. Dispone de suficientes elementos lingüísticos como para hacer descripciones claras, expresar puntos de vista y desarrollar argumentos, utilizando para ello oraciones complejas.

C1	Elige una formulación apropiada de una amplia serie de elementos lingüísticos para expresarse con claridad y sin tener que limitar lo que quiere decir.
C2	Saca provecho de un dominio amplio y fiable de un completo repertorio de elementos lingüísticos para formular pensamientos con precisión, poner énfasis, diferenciar y eliminar la ambigüedad. No manifiesta ninguna limitación en lo que quiere decir.

a) La competencia léxica.

La competencia léxica, que es el conocimiento del vocabulario de una lengua y la capacidad para utilizarlo, se compone de elementos léxicos y elementos gramaticales, los elementos léxicos comprenden:

1. **Expresiones hechas**, que se componen de diferentes palabras que se utilizan y se aprenden como un todo las expresiones hechas incluyen:
 - ✓ *Formulas fijas*, que comprenden:

Exponentes directos de funciones comunicativas, como por ejemplo, saludos, refranes, proverbios, arcaísmos residuales.
 - ✓ *Modismos*; a menudo:
 - Metáforas lexicalizadas, semánticamente opacas, Intensificadores, ponderativos o epítetos. Su uso es a menudo contextual y estilísticamente restringido.
 - ✓ *Estructuras fijas* aprendidas y utilizadas como conjuntos no analizados, en los que se insertan palabras o frases para formar oraciones con sentido.
 - ✓ *Otras frases hechas como*:
 - Verbos con régimen preposicional.
 - Locuciones prepositivas.
 - ✓ *Régimen semántico*; expresiones que se componen de palabras que habitualmente se utilizan juntas.

2. Polisemia: una palabra puede tener varios sentidos distintos. Estas palabras incluyen miembros de las clases abiertas de palabras: sustantivo, adjetivo, verbo, adverbio, aunque estas puedan incluir conjuntos de léxicos cerrados se pueden establecer otros conjuntos léxicos con fines gramaticales y semánticos.

Los elementos gramaticales pertenecen a clases cerradas de palabras; por ejemplo:

- Artículos.
- Cuantificadores.
- Demostrativos.
- Pronombre personales.
- Pronombre relativos y adverbios interrogativos.
- Posesivos.
- Preposiciones.
- Verbos auxiliares.
- Conjunciones.

Las escalas ilustrativas están disponibles para la gradación del conocimiento de vocabulario y para la capacidad de controlar ese conocimiento.

Riqueza del vocabulario	
A1	Tiene un repertorio básico de palabras y frases aisladas relativas a situaciones concretas.
A2	Tiene suficiente vocabulario para expresar necesidades comunicativas básicas. Tiene suficiente vocabulario para satisfacer necesidades sencillas de supervivencia.
	Tiene suficiente vocabulario para desenvolverse en actividades habituales y en transacciones cotidianas que comprenden situaciones y temas conocidos.
	Tiene suficiente vocabulario para expresarse con algún circunloquio

B1	sobre la mayoría de los temas pertinentes para su vida diaria, como por ejemplo, familia aficiones e intereses trabajo, viajes y hechos de actualidad.
B2	Dispone de un amplio vocabulario sobre asuntos relativos para su especialidad y sobre temas más generales, varía la formulación para evitar la frecuente repetición, pero las deficiencias léxicas todavía pueden provocar vacilación y circunloquios.
C1	Tiene un buen dominio de un amplio repertorio léxico que le permite superar con soltura sus deficiencias mediante circunloquios; apenas se le nota que busca expresiones o que utiliza estrategias de utilización posee un buen dominio de expresiones idiomáticas y coloquiales.
C2	Tiene un excelente dominio de un repertorio léxico muy amplio que incluye expresiones idiomáticas y coloquiales, muestra que es capaz de apreciar los niveles connotativos del significado.

Dominio del vocabulario	
A1	No hay descriptor disponible.
A2	Domina un limitado repertorio relativo a necesidades concretas y cotidianas.
B1	Manifiesta un buen dominio de vocabulario elemental, pero todavía comete errores importantes cuando expresa pensamientos más complejos o cuando aborda temas y situaciones poco frecuentes.
B2	Su precisión léxica es generalmente alta, aunque tenga alguna confusión o cometa alguna incorrección al seleccionar las palabras, sin que ello obstaculice la comunicación.
C1	Pequeños y esporádicos deslices, pero sin errores importantes de vocabulario.
C2	Utiliza con consistencia un vocabulario correcto y apropiado.

Los usuarios del Marco de referencias pueden tener presente y, en su caso determinar:

- Que elementos léxicos (expresiones hechas y palabras polisémicas) tendrá que aprender a reconocer y a utilizar el alumno, como se le capacitara para ello o que se le exigirá al respecto.
- Como se eligen y se ordenan tales elementos.

b) La competencia gramatical.

La competencia gramatical se puede definir como el conocimiento de los recursos gramaticales de una lengua y la capacidad de utilizarlos.

Formalmente, la gramática de una lengua se puede considerar como un conjunto de principios que rigen el ensamblaje de elementos en compendios (oraciones) con significado, clasificados y relacionados entre sí. La competencia gramatical es la capacidad de comprender y expresar significados expresando y reconociendo frases y oraciones bien formadas de acuerdo con estos principios (como opuesto a su memorización y reproducción en formulas fijas). La gramática de cualquier lengua en este sentido es enormemente compleja y hasta ahora se resiste en un tratamiento concluyente o exhaustivo, hay varias teorías y modelos de conflicto sobre la organización de palabras en oraciones. No es competencia del Marco de referencias valorarlas ni preconizar el uso de ninguna, sino más bien procurar que los usuarios manifiesten cual ha decidido adoptar y qué consecuencias tiene esa elección para su práctica. Aquí nos limitamos a señalar algunos parámetros y categorías que se han utilizado ampliamente en la descripción gramatical.

La descripción de la organización gramatical supone la especificación de:

Elementos; por ejemplo; morfemas y alomorfos raíces y afijos palabras.

Categorías; por ejemplo; numero, caso, genero concreto/abstracto, contable/incontable transitivo/intransitivo, voz activa/pasiva, tiempo presente/pasado/fututo aspecto perfectivo/imperfectivo.

Clases; por ejemplo; conjugaciones declinaciones clases abiertas de palabras: sustantivos, verbos, adjetivos, adverbios, clases cerradas de palabras.

Estructuras; por ejemplo: palabras compuestas y complejas sintagmas: (nominal, verbal, etc.) cláusulas: (principal, subordinada, coordinada) oraciones (simple, compuesta)

Procesos (descriptivos); sustantivación por ejemplo afijación, flexión, gradación, trasposición, transformación, régimen (sintáctico o semántico).

Relaciones; por ejemplo: concordancia (gramatical o ad sensum) valencias.

Hay disponible una escala ilustrativa para la corrección gramatical. Esta escala hay que verla en relación con la correspondiente a la competencia lingüística general como ya se mencionó al inicio, no se considera posible mostrar una escala de la progresión relativa a la estructura gramatical que sea aplicable a todas las lenguas.

Dominio del vocabulario	
A1	Manifiesta un control limitado sobre unas pocas estructuras gramáticas y sintácticas sencillas dentro de un repertorio aprendido.
A2	Utiliza algunas estructuras sencillas correctamente pero sigue cometiendo errores básicos sistemáticamente; por ejemplo suele confundir tiempos verbales y olvida mantener la concordancia; sin embargo, suele quedar claro lo que intenta decir.
B1	Se comunica con razonable corrección en situaciones cotidianas; generalmente tiene un buen control gramatical aunque con una influencia evidente de la lengua materna. Comete errores pero queda claro lo que intenta expresar.
	Utiliza con razonable corrección un repertorio de “fórmulas” y estructuras habituales relacionadas con las situaciones mas predecibles.
B2	Buen control gramatical; todavía puede cometer “deslices” esporádicos, errores no sistemáticos y pequeños fallos en la estructura de la frase, pero son escasos y a menudo puede corregirlos retrospectivamente. Manifiesta un grado relativamente alto

	de control gramatical. No comete errores que produzcan malentendidos.
C1	Mantiene un alto grado de corrección gramatical de modo consistente; los errores son escasos y apenas se notan.
C2	Mantiene un consistente control gramatical sobre un repertorio lingüístico complejo incluso cuando su atención se centra en otras actividades (por ejemplo en la planificación de lo que sigue, en el seguimiento de las relaciones de los demás).

Los usuarios del marco de referencias pueden tener presente y en su caso determinar.

- En que teoría gramatical han realizado su trabajo.
- Que elementos, categorías, clases, estructuras, procesos y relaciones gramaticales tendrá que dominar el estudiante, como se capacitara para ello que se le exigirá al respecto.

Tradicionalmente se establece una distinción entre la morfología y la sintaxis.

La morfología se ocupa de la organización interna de las palabras, las palabras se pueden organizar como morfemas clasificados de la siguiente forma:

- Raíces.
- Afijos (prefijos, sufijos e infijos) que comprenden:
 - ✓ Afijos de derivación.

Formación de palabras:

- Las palabras e pueden clasificar en:
 - Palabras simples (solo la raíz)
 - Palabras complejas (raíz + afijos)
 - Palabras compuestas y léxicas complejas (que mantienen más de una palabra)

La morfología también se ocupa de otras maneras de modificar formas de palabras; por ejemplo:

- Alternancia de vocales.
- Modificación de las consonantes.
- Formas irregulares.
- Flexión.
- Formas invariables.

La morfología, por su parte se ocuparía de la variación condicionada fonéticamente de morfemas. Se ocuparía, por lo tanto de estudiar los casos en los que un mismo morfema se pronuncia de dos maneras diferentes por vulgarismo o por ultracorrección.

Los usuarios del marco de referencia pueden tener presente y en su caso determinar:

Que elementos morfológicos y procesos tendrá que dominar el estudiante o como se capacitara para ello o que se le exigirá al respecto.

La sintaxis, por su parte se ocupa de la organización de las palabras en forma de oraciones en función de las categorías, los elementos, las clases, las estructuras, los procesos y las relaciones que conlleva y a menudo se presenta en forma de conjunto de reglas. La sintaxis de la lengua de un hablante nativo y hablante maduro es enormemente compleja y en gran parte inconsciente. La capacidad de organizar oraciones que transmitan sentido es un aspecto fundamental de la competencia comunicativa.

Los usuarios del marco de referencia pueden tener presente y en su caso determinar:

Que elementos categorías, clases, estructuras, procesos y relaciones tendrá que dominar el estudiante, como se le capacitara para ello o que se le exigirá al respecto.

c) La competencia semántica

Comprende la conciencia y el control de la organización del significado con que cuenta el estudiante:

La semántica léxica trata asuntos relacionados con el significado de las palabras:

Relación de las palabras con el contexto general:

- Referencia.
- Connotación.
- Exponencia de nociones específicas generales.
- Relaciones semánticas, como, por ejemplo:
- Sinonimia/antonimia.
- Hiponimia / hiperonimia
- régimen semántico.
- Relaciones de la parte por el todo (metonimia).
- Análisis componencial.
- Equivalencia de traducción.

La **semántica gramatical** trata el significado de los elementos, las categorías, las estructuras y los procesos gramaticales.

La **semántica pragmática** se ocupa de las relaciones lógicas, como, por ejemplo, la vinculación, la presuposición, la implicación, etc.

Los usuarios del Marco de referencia pueden tener presente y en su caso, determinar:

- Que tipos de relación semántica tendrá que desarrollar y mostrar el estudiante, o como se le capacitara para ello o que se le exigirá al respecto.

Las cuestiones de significado son, naturalmente, fundamentales para la comunicación, y este Marco de referencias, se ocupa de ellas en diversas ocasiones.

La competencia lingüística se trata aquí en un sentido formal. Desde el punto de vista de la lingüística teórica o descriptiva, una lengua es un sistema simbólico enormemente complejo. Cuando, como aquí ocurre, se intentan separar los numerosos y distintos componentes de la competencia comunicativa, resulta legítimo señalar que el conocimiento (en gran parte

inconsciente) de las estructuras formales y la capacidad de manejarlas construyen uno de esos componentes. Un asunto distinto es determinar qué cantidad, si acaso, de análisis formal debería introducirse en el aprendizaje o en la enseñanza de idiomas. Enés de comenzar partiendo de una clasificación sistemática de funciones y de nociones comunicativas divididas en generales y específicas y de forma secundaria para las formas léxicas y gramaticales, como sus exponentes. Los enfoques son formas complementarias de tratar la “doble articulación” de la lengua. Las lenguas se basan en una organización de la forma y en una organización del significado. Los dos tipos de organización se cruzan entre sí de una forma en parte arbitraria. La descripción basada en la organización de las formas de expresión atomiza el significado y la basada en la organización del significado atomiza la forma. Cual sea la que el usuario prefiera depende de la finalidad para la que se ha producido la descripción. El éxito del enfoque de un nivel umbral indica que a muchos profesionales les resulta más ventajoso ir del significado a la forma y no seguir la práctica más tradicional de organizar la progresión en términos puramente formales. Por el contrario, algunos pueden preferir la utilización de una “gramática comunicativa”, como, por ejemplo, en un nivel básico. Lo que está claro es que el estudiante de lenguas tiene que adquirir tanto las formas como los significados.

d) La competencia fonológica.

La competencia fonológica supone el conocimiento y la destreza en la percepción y la producción de:

- Las unidades del sonido (fonemas) de la lengua y su realización en contextos concretos (alófonos).
- Los rasgos fonéticos que se distinguen fonemas (rasgos distintivos; por ejemplo: sonoridad, nasalidad, oclusión, labialidad)
- La composición fonética de las palabras (estructura silábica la secuencia acentual de las palabras, etc.).
- Fonética de las oraciones (prosodia):
 - Acento y ritmo de las oraciones.
 - Entonación

- Reducción fonética:
 - Reducción vocal
 - Formas fuertes y débiles.
 - Asimilación.
 - Elisión.

Dominio de la pronunciación	
A1	Su pronunciación de un repertorio muy limitado de palabras y frases aprendidas la pueden comprender con cierto esfuerzo los hablantes nativos acostumbrados a tratar con hablantes del mismo grupo lingüístico al que pertenece el usuario a estudiante.
A2	Su pronunciación es generalmente bastante clara y comprensible, aunque resulte evidente su acento extranjero y los interlocutores tengan que solicitar repeticiones de vez en cuando.
B1	Su pronunciación es claramente inteligible, aunque a veces resulte evidente acento extranjero y cometa errores de pronunciación esporádicos.
B2	Ha adquirido una pronunciación y entonación claras y naturales.
C1	Varía la entonación y coloca el énfasis de la oración correctamente para expresar matices sutiles de significado.
C2	Como C1.

Los usuarios del marco de referencia pueden tener presente y en su caso determinar.

- Qué destrezas fonológicas nuevas se le piden al estudiante.
- Cuál es la importancia relativa de los sonidos y de la prosodia.
- Si la corrección y la fluidez fonética son un objetivo temprano del aprendizaje o si se desarrollan como un objetivo a largo plazo.

e) La competencia ortográfica

La competencia ortográfica supone el conocimiento y la destreza en la percepción y la producción de los símbolos de que se componen los textos escritos. Los sistemas de escritura de todas las lenguas europeas se basan en el principio alfabético aunque los de algunas de otras lenguas siguen el principio ideográfico (por ejemplo el chino) o el principio consonántico (por ejemplo el árabe), para los sistemas alfabéticos, los alumnos deben saber y ser capaces de percibir y producir lo siguiente:

- Las formas de las letras en sus modalidades normal y cursiva, tanto mayúsculas como minúsculas.
- La correcta ortografía de las palabras, incluidas las formas de contracción aceptadas.
- Los signos de puntuación y sus normas de uso.
- Las convenciones tipográficas y las variedades de tipos de letra, etc.
- Los signos no alfabetizables de uso común (@, &, \$, etc.).

f) la competencia ortopédica.

A la inversa, los usuarios que se les pide que lean en voz alta un texto preparado que utilicen en el habla palabras que han aprendido en su forma escrita necesitan saber articular una pronunciación correcta partiendo de la forma escrita. Esto puede suponer lo siguiente:

- El conocimiento de las convenciones ortográficas.
- La capacidad de consultar el diccionario y el conocimiento de las convenciones utilizadas en los diccionarios para la representación de la pronunciación.
- El conocimiento de la repercusión que las formas escritas, sobre todo los signos de puntuación, tienen en la expresión y en la entonación.
- La capacidad de resolver la ambigüedad (palabras homónimas, ambigüedades sintácticas, etc.) en función del texto.

Dominio de la ortografía.	
A1	Copia las palabras corrientes y frases cortas; por ejemplo signos, o instrucciones sencillas, nombres de objetos cotidianos, nombres de tiendas, así como frases hechas que se utilizan habitualmente.
A2	Copia oraciones cortas relativas a asuntos cotidianos; por ejemplo, indicaciones para ir a algún sitio. Escribe con razonable corrección (pero no necesariamente con una ortografía totalmente normalizada) palabras cortas que utiliza normalmente al hablar.
B1	Produce una escritura continua que suele ser inteligible en toda su extensión. La ortografía, la puntuación y la estructuración son bastante correctas como para que se comprendan casi siempre.
B2	Produce una escritura continua inteligible que sigue las convenciones de organización y de distribución en párrafos. La ortografía y la puntuación son razonablemente correctas, pero puede manifestar la influencia de la lengua materna.
C1	La estructura, la distribución en párrafos y la puntuación son consistentes y prácticas. La ortografía es correcta, salvo deslices tipográficos de carácter esporádico.
C2	La escritura no presenta errores ortográficos.

Los usuarios del marco de referencia pueden tener presente y en su caso determinar:

Las necesidades ortográficas y ortopédicas de los estudiantes en relación con su uso de las variedades habladas y escritas de la lengua y su necesidad de convertir textos en su forma hablada a su forma escrita y viceversa.

B. La competencia sociolingüística.

La competencia sociolingüística comprende el conocimiento y las habilidades necesarias para abordar la dimensión social del uso de la lengua. Como se destacó respecto a la destreza sociocultural puesto que la lengua es un fenómeno sociocultural gran parte de lo que contiene el Marco de referencia, respecto a este ámbito resulta adecuado para la competencia sociolingüística. Los asuntos tratados aquí son los que se relacionan específicamente con el uso de la lengua y que no se abordan en otra parte: los marcadores lingüísticos de relaciones sociales, las normas de cortesía, las expresiones de sabiduría popular, las diferencias de registro, el dialecto y el acento.

a) los marcadores lingüísticos de relaciones sociales.

Naturalmente estos marcadores difieren ampliamente según las distintas lenguas y culturas, dependiendo de factores tales como: el estatus relativo, la cercanía de la relación, el registro del discurso, etc.

- Uso y elección del saludo:
 - ✓ Al llegar a un sitio.
 - ✓ Presentaciones.
 - ✓ Despedidas.
- Uso y elección de formas de tratamiento:
 - ✓ Solemne.
 - ✓ Formal.
 - ✓ Informal.
 - ✓ Familiar.
 - ✓ Perentorio.
 - ✓ Insulto ritual.
- Convenciones para los turnos de palabra.
- Uso y elección de interjecciones y frases interjectivas.

b) las normas de cortesía

Las normas de cortesía proporciona una de las razones más importantes para alejarse de la aplicación literal de “principio de cooperación” éstas varían de

una cultura a otra y son una fuente habitual de malentendidos interétnicos, sobre todo cuando las normas de cortesía se interpretan literalmente.

c) Las expresiones de sabiduría popular

Estas fórmulas fijas, que se incorporan a la vez que refuerzan actitudes comunes, contribuyen de forma significativa a la cultura popular. Se utilizan a menudo, por ejemplo, en los encabezados de los periódicos. El conocimiento de esta sabiduría popular acumulada, expresando en un lenguaje que se supone conocido, es un componente importante del aspecto lingüístico de la competencia sociocultural.

d) Diferencias de registro.

El término “registro” es utilizado para referirse a las diferencias sistemáticas existentes entre las variedades de la lengua utilizadas en distintos contextos. Este es un concepto amplio, que podría abarcar lo que aquí denominamos “tareas”, “tipos de textos” y “macrofunciones”.

En el aprendizaje temprano (se puede decir que hasta el nivel B1) lo apropiado es un registro relativamente neutral, a menos que existan motivos de fuerza mayor en contra, es este registro el que los hablantes nativos probablemente utilicen con extranjeros y desconocidos y el que esperan de ellos. Es probable que se adquiera un conocimiento de registros más formales o más corrientes con el paso del tiempo, quizá mediante la lectura de distintos tipos de textos principalmente novelas, al principio como una competencia de comprensión se debe tener cierta precaución al utilizar registros más formales o más corrientes ya que su uso inapropiado puede provocar una interpretación errónea.

e) Dialecto y acento.

La competencia sociolingüística también comprende la capacidad de reconocer los marcadores lingüísticos, por ejemplo:

- ✓ La clase social.
- ✓ La procedencia regional.
- ✓ El origen nacional.
- ✓ El grupo étnico.

- ✓ El grupo profesional.

Dichos marcadores comprenden.

- ✓ Léxico
- ✓ Gramática
- ✓ Fonología
- ✓ Características
- ✓ Paralingüística.
- ✓ Lenguaje corporal.

Ninguna comunidad de lengua europea es totalmente homogénea. Las distintas regiones tienen sus peculiaridades lingüísticas y culturales. Estas peculiaridades suelen estar más marcadas en las personas que viven una vida puramente local y guardan relación por tanto con la clase social, la ocupación y el nivel educativo. El reconocimiento de dichos rasgos dialectales ofrece pues, claves significativas respecto a las características del interlocutor. Los estereotipos desempeñan un rol muy importante en este proceso que se puede reducir con el desarrollo de destrezas interculturales.

La gradación de ítems relacionados con aspectos de la competencia sociolingüística ha demostrado ser problemática. Los ítems que se clasificaron satisfactoriamente se muestran a continuación en la siguiente escala ilustrativa.

Dominio de la ortografía.	
A1	Establece contactos sociales básicos utilizando fórmulas de cortesía más sencillas y cotidianas relativas a saludos, despedidas y presentaciones, utilizando expresiones del tipo "por favor", "gracias", "lo siento".
A2	Es capaz de desenvolverse en relaciones sociales con sencillez pero con eficacia y utiliza para ello las expresiones más sencillas y habituales y sigue siempre fórmulas básicas. Puede desenvolverse en intercambios sociales muy breves utilizando fórmulas cotidianas de saludo y de tratamiento. Sabe cómo analizar y responder a invitaciones y sugerencias pedir y

	aceptar disculpas.
B1	<p>Tiene conciencia de las normas de cortesía más importantes adecua adecuadamente.</p> <p>Es consciente de las diferencias más significativas que existen entre las costumbres, los usos, las actitudes, los valores y las creencias que prevalecen en la comunidad en cuestión y en la suya propia y sabe identificar tales diferencias.</p>
B2	<p>Presenta un cierto esfuerzo en el ritmo de los debates, e interviene en aquellos aunque se hable con rapidez y de forma coloquial.</p> <p>Se expresa apropiadamente en situaciones diversas y evita errores importantes de formulación.</p>
C1	<p>Comprende diversos medios utilizados por nativos del idioma los cuales emplean un grado considerable de argot y de uso idiomático.</p> <p>Reconociendo así una gran diversidad de expresiones idiomáticas y coloquiales, sin embargo puede que necesite corroborar detalles esporádicos en cuanto a pronunciación.</p>
C2	<p>Tiene un buen dominio de expresiones idiomáticas y coloquiales y sabe apreciar los niveles connotativos del significado. Reacciona en consecuencia al uso del idioma por parte de los hablantes nativos.</p>

C. Las competencias pragmáticas.

La competencia pragmática es uno de los componentes que algunos autores han descrito en la competencia comunicativa. Corresponde a la capacidad de realizar un uso comunicativo de la lengua en el que se tengan presentes no solo las relaciones que se dan entre los signos lingüísticos y sus referentes, sino también las relaciones pragmáticas, es decir, aquellas que se dan entre el sistema de la lengua, por un lado, y los interlocutores y el contexto de comunicación por otro.

2.1.3 IDIOMA INGLÉS:

Lewis (2009) afirma que, “Se designa con el término de inglés al idioma que es originario del noroeste europeo, perteneciente a la rama germánica y que ha alcanzado un fabuloso desarrollo en Inglaterra principal y primeramente, ya que ha sido difundido desde su origen por todas las islas de Gran Bretaña y también por todas sus antiguas colonias”.

- **Características del Idioma Inglés**

El inglés americano, es el inglés utilizado en los Estados Unidos (EE.UU.).

El inglés británico, es el inglés utilizado en el Reino Unido y el resto de las islas británicas. Incluye a todos los dialectos del inglés utilizados en esas islas.

El inglés británico tiene un grado de uniformidad razonable en su escritura formal y es, tal como se lo enseña en las escuelas, parecido en el resto del mundo anglosajón (con excepción de Norteamérica). Por otro lado, el inglés hablado utilizado en las Islas Británicas tiene diferencias considerables comparadas con la mayoría de las áreas angloparlantes del mundo, principalmente en Estados Unidos que cuenta con una historia más larga en el desenvolvimiento del dialecto. También existen diferencias en el inglés hablado según los grupos socio-económicos de cada región.

La pronunciación denominada Received Pronunciation (RP) (también conocida como BBC English o Queen’s English) ha sido considerada como *Proper English* (inglés correcto) ya que proviene del inglés culto hablado en el sudeste de Inglaterra.

La BBC y otras emisoras usan en el presente diferentes presentadores con variedad de acentos y dialectos británicos y el concepto de *Proper English* es menos prevalente.

Por otro lado la forma escrita del Inglés Americano está estandarizada en todo Estados Unidos.

A pesar de no estar exento de variaciones regionales, particularmente en la pronunciación y vocabulario vernáculo, es bastante uniforme debido a la influencia de la comunicación masiva y la movilidad socio-geográfica.

El acento y dialecto estándar americano (llamado a veces Standard Midwestern), utilizado frecuentemente por presentadores, es tradicionalmente considerado como el estándar no oficial para el inglés americano.

2.1.4 NIVEL DE COMPETENCIA:

- **Douglas** (2000), menciona que la competencia, es un conjunto estandarizado de pautas a través de las cuales se describen los diferentes grados de competencia comunicativa (nivel básico, nivel intermedio y nivel avanzado) y que se manifiestan en lo siguiente: comprensión oral, expresión oral, comprensión de textos y producción de textos.

2.1.5 EXAMENES INTERNACIONALES - CAMBRIDGE

a) KEY ENGLISH TEST (KET)

El Cambridge Key English test (KET) es el primer nivel de los exámenes de Cambridge en inglés para hablantes de otros idiomas (ESOL). Es un examen de nivel elemental el cual reconoce la habilidad de manejar las comunicaciones cotidianas escritas y orales a un nivel básico. El examen KET se basa en el lenguaje que se utiliza en situaciones reales y cubre las cuatro habilidades del idioma-lectura, escritura, comprensión auditiva y conversación.

b) PRELIMINARY ENGLISH TEST (PET)

El Preliminary English Test (PET) es un examen internacional que respalda un cierto nivel de dominio del idioma inglés. Es el

segundo título más fácil que ofrece la Universidad de Cambridge ESOL Examinations en Inglaterra.

El examen Preliminary consta de tres puntos principales: el enfoque, las ideas y explicaciones; corresponde al nivel B1 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas. En este nivel de competencia, los candidatos deberán ser capaces de:

- Entender los argumentos esenciales de un discurso normal y comprender la conversación cuando ésta se centre en temas que les resulten conocidos tales como trabajo, escuela, aficiones, etc.
- Saber desenvolverse en la mayoría de las situaciones de comunicación que se pueden dar cuando se viaja.
- Expresarse de forma sencilla y coherente sobre temas conocidos e intereses personales. Los candidatos son capaces de contar experiencias y acontecimientos personales y describir sus sueños, ilusiones y metas. También son capaces de explicar o justificar brevemente sus planes u opiniones.

c) FIRST CERTIFICATE IN ENGLISH (FCE)

The Cambridge First Certificate in English (FCE) es el tercer nivel de los exámenes de Cambridge en inglés para hablantes de otros idiomas (ESOL). Es un nivel intermedio que exige un conocimiento de las estructuras gramaticales, tener un amplio vocabulario y manejar estrategias comunicativas. Es ampliamente reconocido en el ámbito comercial e industrial así como por instituciones educativas británicas.

d) CERTIFICATE IN ADVANCED ENGLISH (CAE)

The Cambridge certificate in Advanced English (CAE) es el cuarto nivel de los exámenes de Cambridge para hablantes de otros idiomas (ESOL). Es un nivel avanzado.

e) CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN ENGLISH (CPE)

The Cambridge certificate of Proficiency in english (CPE) es el nivel más alto de los exámenes de Cambridge en inglés para hablantes de otros idiomas (ESOL). Es un nivel muy avanzado, casi de hablante nativo, el cual es reconocido por cumplir con los requisitos del idioma inglés de ingreso en universidades británicas y muchas universidades en otros países de habla inglesa. En varios países el CPE es una calificación de admisión para cursos o empleos donde se requiere un completo conocimiento del inglés.

- ✚ Un examen internacional, es recomendable y en muchos casos exigibles para un docente de inglés, ya que avala tu nivel de inglés, mejora un CV, y a la vez hace al docente competitivo en muchos centros laborales.

Existen exámenes internacionales reconocidos, como el “Cambridge, Oxford y Michigan”, todos ellos cuentan con los siguientes niveles, de acuerdo a su preferencia o necesidad:

- **IELTS** (International English Language Testing System). Mide la capacidad para comunicarse en inglés a través de las cuatro habilidades lingüísticas -listening, reading, writing y speaking - para gente que quiere estudiar o trabajar en lugares donde el inglés es el idioma utilizado para comunicarse.
- **TOEFL** (Test of English as a Foreign Language). TOEFL es el examen de inglés más ampliamente aceptado en el mundo. No importa donde quieras estudiar, el examen TOEFL te puede ayudar a conseguirlo.
- **TOEIC** (Test of English for International Communication). TOEIC es el estándar global para medir las habilidades del idioma inglés en los negocios.
- **CPE** (Certificate of Proficiency in English). CPE es el examen de Cambridge para ESOL's (English for speakers of other

languages) más avanzado. Está orientado a personas que utilizan el inglés para fines profesionales o de estudio.

- **CAE** (Certificate in Advanced English). CAE es un examen para personas con nivel avanzado en inglés. Este examen está orientado a personas que pueden utilizar el inglés escrito y hablado para la mayoría de situaciones profesionales y sociales. Está ampliamente reconocido para fines profesionales o de estudio.
- **FCE** (First Certificate in English). FCE es un examen para personas que pueden emplear el inglés escrito y hablado de uso diario a un nivel intermedio alto. Es un examen ideal para personas que quieren utilizar el inglés con fines laborales o de estudio.
- **PET** (Preliminary English Test). *“PET es un examen para personas que pueden emplear el inglés escrito y hablado de uso diario a un nivel intermedio. Cubre las cuatro habilidades del lenguaje - reading, writing, listening and speaking”.*
- **KET** (Key English Test). KET es un examen que reconoce la habilidad para enfrentarse a situaciones en las que hay que escribir o hablar en inglés a un nivel básico.
- **BULATS** (Business Language Testing Service). BULATS es un servicio orientado a empresas u organizaciones que necesitan una forma segura de evaluar las competencias lingüísticas de un grupo de empleados o formadores.
- **ECCE** (The Examination for the Certificate of Competency in English). ECCE es una certificación concedida por la universidad de Michigan que evalúa la capacidad comunicativa en el uso del inglés más que el conocimiento formal del idioma inglés.
- **ECPE** (The Examination for the Certificate of Proficiency in English). ECPE es un examen de inglés que evalúa las

competencias del idioma a un nivel avanzado, reflejando las habilidades y el contenido que se utiliza típicamente en contextos universitarios o profesionales.

- **LTE** (London Tests of English). LTE son exámenes diseñados para premiar los logros positivos en el aprendizaje del idioma inglés.

2.2. NIVELES EN EL APRENDIZAJE DE UNA SEGUNDA LENGUA SEGÚN LA CERTIFICACIÓN INTERNACIONAL.

2.2.1 NIVELES COMUNES DE REFERENCIA: ESCALA GLOBAL.

Usuario Básico	
A1	Se adquiere cuando el estudiante es capaz de comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso muy frecuente así como frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades de tipo inmediato; cuando puede presentarse a sí mismo y a otros, pedir y dar información personal básica sobre su domicilio, sus pertenencias y las personas que conoce y cuando puede relacionarse de forma elemental siempre que su interlocutor hable despacio y con claridad y esté dispuesto a cooperar.
A2	Se adquiere cuando el estudiante es capaz de comprender frases y expresiones de uso frecuente relacionadas con áreas de experiencia que le son especialmente relevantes (información básica sobre sí mismo y su familia, compras, lugares de interés, ocupaciones, etc.); cuando sabe comunicarse a la hora de llevar a cabo tareas simples y cotidianas que no requieran más que intercambios sencillos y directos de información sobre cuestiones que le son conocidas o habituales y cuando sabe describir en términos sencillos aspectos de su pasado y su entorno así como cuestiones relacionadas con sus necesidades inmediatas.
Usuario Independiente	
	Se adquiere cuando el estudiante es capaz de comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar si tratan sobre

B1	cuestiones que le son conocidas, ya sea en situaciones de trabajo, de estudio o de ocio; cuando sabe desenvolverse en la mayor parte de las situaciones que pueden surgir durante un viaje por zonas donde se utiliza la lengua; cuando es capaz de producir textos sencillos y coherentes sobre temas que le son familiares o en los que tiene un interés personal y cuando puede describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes
B2	Se adquiere cuando el estudiante es capaz de entender las ideas principales de textos complejos que traten de temas tanto concretos como abstractos, incluso si son de carácter técnico siempre que estén dentro de su campo de especialización; cuando puede relacionarse con hablantes nativos con un grado suficiente de fluidez y naturalidad de modo que la comunicación se realice sin esfuerzo por parte de ninguno de los interlocutores y cuando puede producir textos claros y detallados sobre temas diversos así como defender un punto de vista sobre temas generales indicando los pros y los contras de las distintas opciones.
Usuario Competente	
C1	Se adquiere cuando el estudiante es capaz de comprender una amplia variedad de textos extensos y con cierto nivel de exigencia, así como reconocer en ellos sentidos implícitos; cuando sabe expresarse de forma fluida y espontánea sin muestras muy evidentes de esfuerzo para encontrar la expresión adecuada; cuando puede hacer un uso flexible y efectivo del idioma para fines sociales, académicos y profesionales y cuando puede producir textos claros, bien estructurados y detallados sobre temas de cierta complejidad, mostrando un uso correcto de los mecanismos de organización, articulación y cohesión del texto.
	Se adquiere cuando el estudiante es capaz de comprender con facilidad prácticamente todo lo que oye o lee; cuando sabe reconstruir la información y los argumentos procedentes de diversas fuentes, ya sean

C2	en lengua hablada o escrita, y presentarlos de manera coherente y resumida y cuando puede expresarse espontáneamente, con gran fluidez y con un grado de precisión que le permite diferenciar pequeños matices de significado incluso en situaciones de mayor complejidad.
-----------	--

EQUIVALENCIAS DE LOS NIVELES CON LOS EXAMENES INTERNACIONALES.

Lengua	A1	A2	B1	B2	C1	C2
Inglés	ESOL 1-2; Trinity Grades 1,2; Ascentis Anglia ESOL Preliminary Level; TOEIC 120; 11-21 Leveltest;	Key English Test (KET); Young Learners; BULATS 1; ESOL 3-4; Trinity Grades 3,4; Ascentis Anglia ESOL Elementary Level; TOEIC 225; 22-54 Leveltest;	Preliminary English Test (PET); BEC 1; BULATS 2; ESOL 5-6; Trinity Grades 5,6; Ascentis Anglia ESOL - Intermediate Level; TOEIC 550; 55-78 Leveltest; TOEFL iBT 57-86	First Certificate in English (FCE); BEC 2; BULATS 3; ESOL 7-9; Trinity Grades 7,8,9; Ascentis Anglia ESOL Advanced Level; TOEIC 785; 79-95 Leveltest; TOEFL iBT 87-109	Certificate in Advanced English (CAE); BEC 3; BULATS 3; ESOL 10-11; Trinity Grades 10,11; Ascentis Anglia Proficiency Level; TOEIC 785; 96-100 Level test; TOEFL iBT 110-120	Certificate of Proficiency in English (CPE); BULATS 5; ESOL 12; Trinity Grades 12; Ascentis Anglia Masters Level

8. HIPÓTESIS

Debido a su naturaleza de estudio Descriptivo el presente trabajo carece de hipótesis.

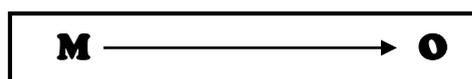
9. METODOLOGÍA

9.1. MÉTODO DE ESTUDIO

Se utilizó para la muestra de investigación el diseño de investigación transeccional o transversal de tipo descriptivo para medir el nivel de conocimiento del idioma inglés según el examen KET de Cambridge, en los estudiantes del ciclo básico del centro de idiomas de la Universidad Nacional del Santa CEIDUNS.

9.2. DISEÑO DE INVESTIGACIÓN

Para el presente estudio se utilizó el diseño de investigación transeccional o transversal de tipo descriptivo el cual permitirá conocer el nivel de competencia comunicativa en el idioma inglés mediante el test KET de Cambridge en los estudiantes del ciclo básico del Centro de Idiomas de la Universidad Nacional del Santa CEIDUNS.



M: muestra

O: observación

10. VARIABLES DE ESTUDIO

3.1 Definición de variables: conceptuales y operacionales.

Variables	Definición Conceptual	Definición Operacional	Indicadores	Escala de calificación
INDEPENDIENTE Nivel de Conocimiento del estudiante frente al examen internacional KET.	Conjunto de capacidades de Comprensión lectora y expresión escrita, (donde se evalúa vocabulario y gramática) Comprensión oral y Expresión oral. Esto significa que implica el dominio y desarrollo de las capacidades básicas del idioma inglés que se evalúan en este tipo de exámenes.	Comprensión y producción de textos , esta habilidad se evalúa en un lapso de tiempo de una hora y 10 minutos, donde las actividades consisten en: Lectura: se divide en cinco secciones que van desde ejercicios sencillos a más complicados.	- Demuestra la habilidad para entender palabras, frases, oraciones y párrafos en textos.	Puntaje KET Muy bueno = 45 - 50 Bueno = 31 - 44 Regular = 16 - 30 Deficiente = 0 – 15
		Escritura: se divide en cuatro secciones lo cual evalúa la habilidad de escritura.	- Produce textos simples partiendo desde una palabra simple hasta llegar a formar un texto continuo.	
		Comprensión oral , esta habilidad se evalúa en un lapso de tiempo de 30 minutos donde las actividades consisten en cinco partes partiendo de las más sencillas hasta las más complicadas.	- Comprende diálogos y monólogos en un ambiente informal y neutral sobre una serie de temas cotidianos.	Puntaje KET Muy bueno = 21 - 25 Bueno = 14 - 20 Regular = 7 - 13 Deficiente = 0 – 6
		Expresión oral , esta habilidad se evalúa en un lapso de tiempo de 8 – 10 minutos donde las actividades se dividen en dos partes : 1. Los estudiantes interactúan con el examinador. 2. los estudiantes interactúan con su compañero(a).	- Utiliza estructuras básicas de gramática y presenta un vocabulario sencillo pero claro y directo. - Presenta una entonación y pronunciación adecuada del vocabulario que utiliza. - Interactúa con su compañero haciendo preguntas y respondiendo a interrogantes acerca de si mismo(a) y acerca de hechos reales.	Puntaje KET Muy bueno = 21 - 25 Bueno = 14 - 20 Regular = 7 - 13 Deficiente = 0 – 6

11. POBLACIÓN Y MUESTRA

- Población: se contó con un total de 56 estudiantes del ciclo básico del centro de idiomas de la Universidad Nacional del Santa CEIDUNS.
- Muestra: de toda la población se consideró como muestra a un total de 30 estudiantes del ciclo básico XIII del centro de idiomas de la Universidad Nacional del Santa CEIDUNS.

12. DISEÑO DE ESTUDIO

12.1. Operaciones de Variables

a) Técnicas:

- Observación: se observó a los estudiantes en todo momento desde antes de la aplicación del test hasta después de la aplicación de éste y debido a esta actividad permitió recaudar un poco más de información de los candidatos ante el examen KET.
- Evaluación: se comunicó desde un inicio la importancia de la honestidad al momento de rendir el Examen Internacional KET de la universidad de Cambridge, a lo que los estudiantes muy obedientes desarrollaron el ya mencionado examen de una manera concentrada, honesta y precisa.

b) Instrumentos:

- Examen Internacional KET de Cambridge:

Estuvo compuesto por tres partes a evaluar los cuales son comprensión y producción de textos (Reading and writing), comprensión oral (listening), expresión oral (speaking.)

- Guías de observación:

Estas estuvieron organizadas en ítems lo cual permitió diagnosticar el nivel de competencia comunicativa en expresión oral y producción de textos.

- **Disco compacto de audio (CD):**
Se utilizó para evaluar la comprensión de oral con la finalidad de conocer el desempeño de los estudiantes ante esta habilidad.
- **Imágenes:**
Se utilizaron para evaluar la expresión oral mediante actividades establecidas por el mismo examen hacia los candidatos.
- **Hojas de respuestas:**
Estas estuvieron organizadas por partes según como corresponde a cada habilidad para facilitar la revisión final del examen.

13. PROCEDIMIENTO PARA LA RECOLECCIÓN DE DATOS

Trabajo de campo

- Se coordinó con la directora del Centro de Idiomas de la Universidad Nacional del Santa del Distrito de Nuevo Chimbote y la disponibilidad de los docentes.
- Se coordinó con los docentes del Centro de Idiomas de la Universidad Nacional del Santa, el docente a cargo del curso de Tesis II: Aplicación del PIC, para aplicar el test KET de Cambridge.

Trabajo gabinete

Se elaboró los instrumentos de evaluación tales como:

- El cronograma de actividades para la aplicación del examen KET de Cambridge.
- Guías de observación para la expresión oral y producción de textos.
- El tipeo de las diferentes partes del examen Internacional KET con sus respectivas hojas de respuestas.

14. TÉCNICAS DE PROCESAMIENTO Y ANÁLISIS DE DATOS.

a) Técnicas de procesamientos de datos.

Se utilizó la estadística descriptiva en las siguientes acciones.

- ✓ Analizar los datos estadísticos.
- ✓ Elaboración de cuadros estadísticos.

b) Técnicas de análisis de datos.

Se utilizó la estadística descriptiva para para el análisis e interpretación de los resultados.

1. RESULTADOS ESTADÍSTICOS, DISCUSIÓN Y CONCLUSIONES.

Al culminar la presente investigación se da a conocer los siguientes resultados obtenidos en base a los estudiantes de los últimos ciclos del centro de idiomas CEIDUNS, cabe mencionar también que el centro de idiomas de la Universidad Nacional del Santa tiene varios años en el mercado brindando la enseñanza de idiomas extranjeros en las que resalta el idioma inglés, ya con un prestigio ganado en la localidad de Chimbote y Nuevo Chimbote se está quedando un poco en infraestructura ya que como se menciona es muy conocido y muchos estudiantes optan por estudiar allí, este aún no cuenta con un ambiente adecuado para la enseñanza de un segundo idioma, es decir no tiene aulas multimedia o un laboratorio equipado, tampoco se sabe mucho, o no brindan mucha información sobre exámenes internacionales para certificar la eficacia de su trabajo, todos estos factores influyen en el aprendizaje de los estudiantes, es por eso la importancia de certificar la enseñanza de un segundo idioma con un examen internacional.

A continuación se describe a detalles los resultados obtenidos al aplicar el examen internacional KET (Key English Test) a los estudiantes de los últimos ciclos del centro de idiomas, y aunque dicho examen es de nivel A2 es decir el nivel que alcanza un estudiante al culminar los 14 ciclos del nivel básico del centro de idiomas, no hubo un aprendizaje óptimo y eso se ven reflejados en los resultados del examen.

✓ Descripción del examen internacional KET (Key English Test).

	Items	puntaje
Comprensión de textos (Reading)	35	25
Composición de textos (Writing)	25	25
Comprensión oral (Listening)	25	25
Expresión oral (Speaking)	2	25
Total		100 puntos

Puntaje KET

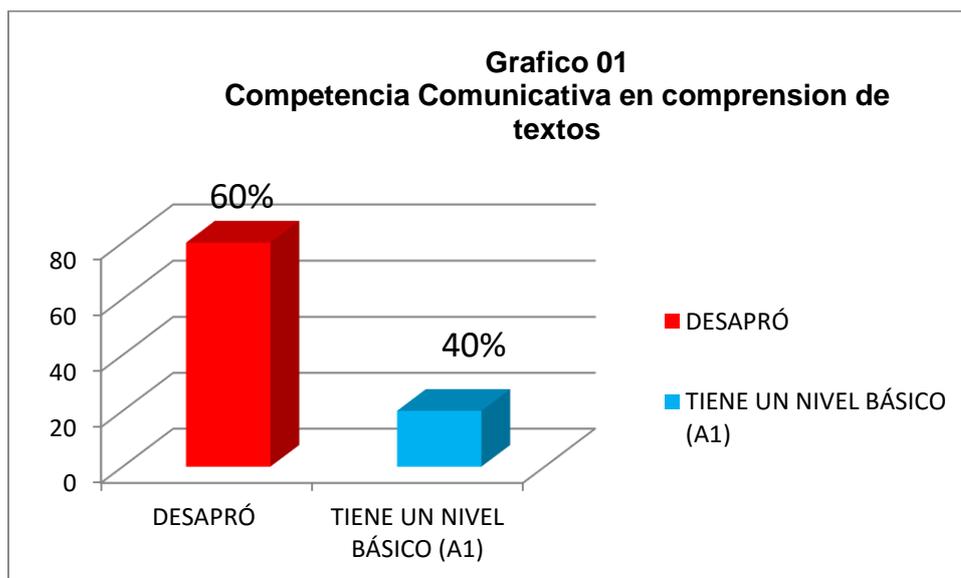
Aprobó con honores	90 to 100
Aprobó con merito	85 to 89
Aprobó	70 to 84
Tiene un nivel básico (A1)	45 to 69
Desaprobó	0 to 44

A. RESULTADOS: COMPRENSIÓN DE TEXTOS - CEIDUNS

- **Cuadro N° 01:** porcentaje obtenido de los estudiantes del centro de idiomas de la Universidad Nacional del Santa, (CEIDUNS) ante la capacidad de Comprensión de Textos,

Tabla 01		
NIVEL	Nº ESTUDIANTES	%
DESAPROBÓ	18	60
TIENE UN NIVEL BÁSICO (A1)	12	40
TOTAL	30	100
	Fuente: Resultados del Examen KET	

Gráfico n° 01



○ INTERPRETACIÓN

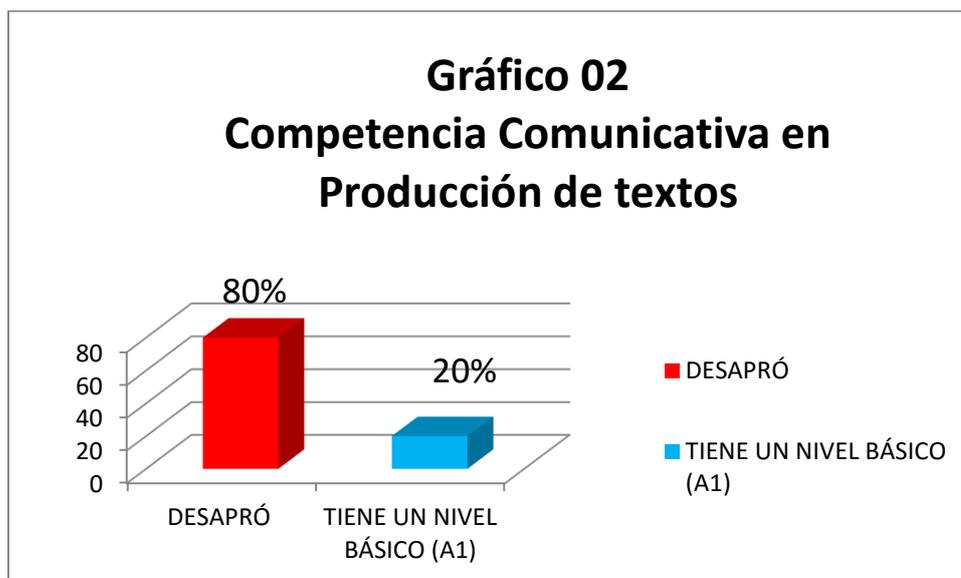
Como se puede observar en los cuadros, los estudiantes que están culminando el nivel básico del idioma Inglés, en el centro de idiomas CEIDUNS, desaprobo en su gran mayoría, evidenciado un nivel de comprensión de textos totalmente deficiente, mientras tanto el otro porcentaje evidencia un nivel de comprensión de textos en el nuevo idioma muy bajo para el nivel que se encuentran pues ninguno de ellos alcanzo aprobar en esta habilidad con el puntaje que se requiere.

B. RESULTADOS: PRODUCCIÓN DE TEXTOS - CEIDUNS

- **Cuadro N° 02:** porcentaje obtenido de los estudiantes del centro de idiomas de la Universidad Nacional del Santa, CEIDUNS ante la capacidad de

Tabla 02		
NIVEL	Nº ESTUDIANTES	%
DESAPROBÓ	24	80
TIENE UN NIVEL BÁSICO (A1)	06	20
TOTAL	30	100
	Fuente: Resultados del Examen KET	

Gráfico n° 02



○ INTERPRETACIÓN

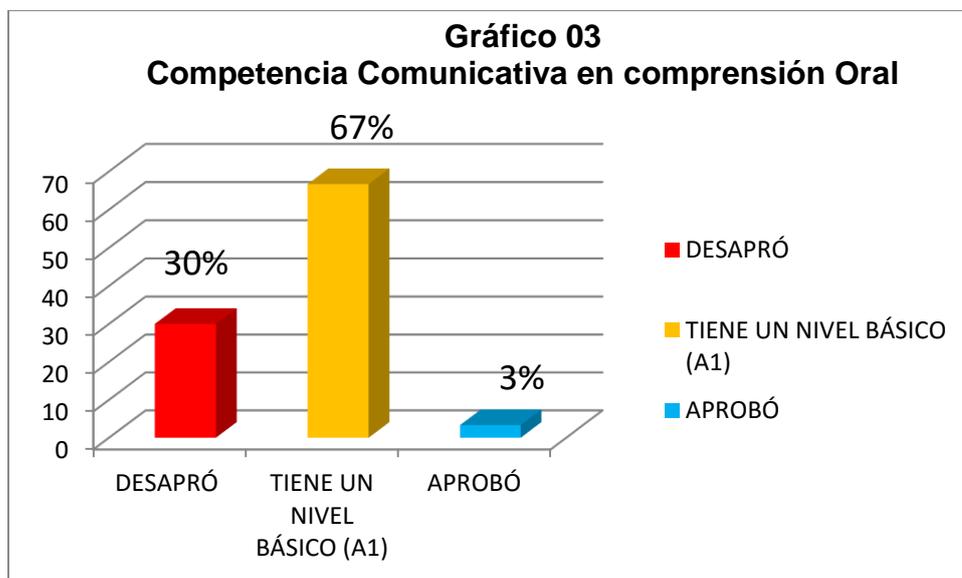
Como se puede observar en los cuadros, los estudiantes que están culminando el nivel básico del idioma Inglés en el centro de idiomas CEIDUNS, desaprobo en su gran mayoría, evidenciado un nivel de producción de textos totalmente deficiente, mientras tanto el otro porcentaje evidencia un nivel de producción de textos en el nuevo idioma muy bajo para el nivel que se encuentran pues ninguno de ellos alcanzo aprobar en esta habilidad con el puntaje que se requiere.

C. RESULTADOS: COMPRENSIÓN ORAL - CEIDUNS

- **Cuadro N° 03:** porcentaje obtenido de los estudiantes del centro de idiomas de la Universidad Nacional del Santa, CEIDUNS ante la capacidad de Comprensión Oral.

Tabla 03		
NIVEL	Nº ESTUDIANTES	%
DESAPROBÓ	9	30
TIENE UN NIVEL BÁSICO (A1)	20	67
APROBÓ	1	3
TOTAL	30	100
Fuente: Resultados del Examen KET		

Gráfico n° 03



○ **INTERPRETACIÓN**

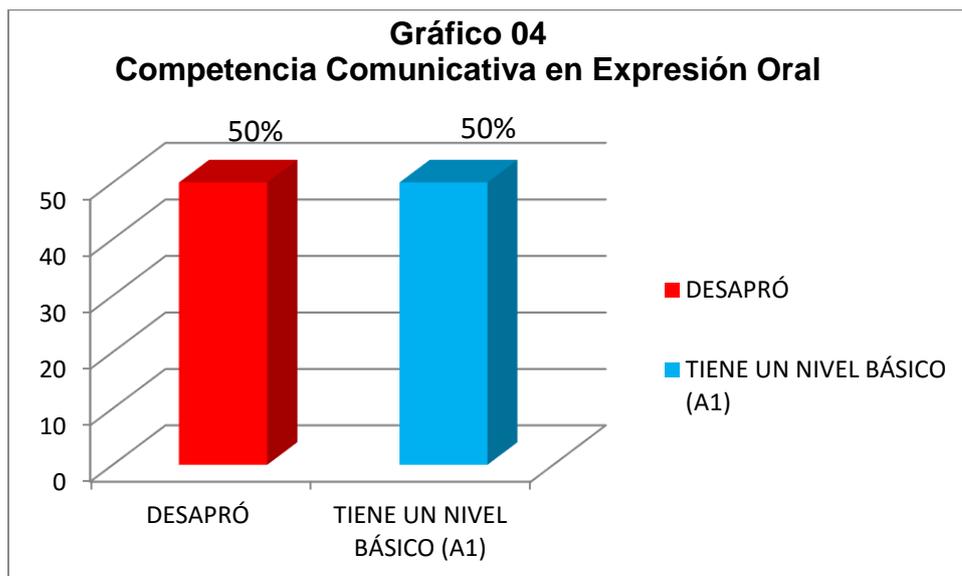
Como se puede observar en los cuadros, los estudiantes que están culminando el nivel básico del idioma Inglés, en el centro de idiomas CEIDUNS, desaprobo en su gran mayoría, evidenciando un nivel de Comprensión Oral totalmente deficiente, mientras tanto el otro porcentaje evidencia un nivel de Comprensión Oral en el nuevo idioma muy bajo para el nivel que se encuentran, solo uno de ellos alcanzo aprobar en esta habilidad.

D. RESULTADOS: EXPRESIÓN ORAL - CEIDUNS

- **Cuadro N° 04:** porcentaje obtenido de los estudiantes del centro de idiomas de la Universidad Nacional del Santa, CEIDUNS ante la capacidad de Expresión Oral.

Tabla 04		
NIVEL	Nº ESTUDIANTES	%
DESAPROBÓ	15	50
TIENE UN NIVEL BÁSICO (A1)	15	50
TOTAL	30	100
	Fuente: Resultados del Examen KET	

Gráfico n° 04



- **INTERPRETACIÓN**

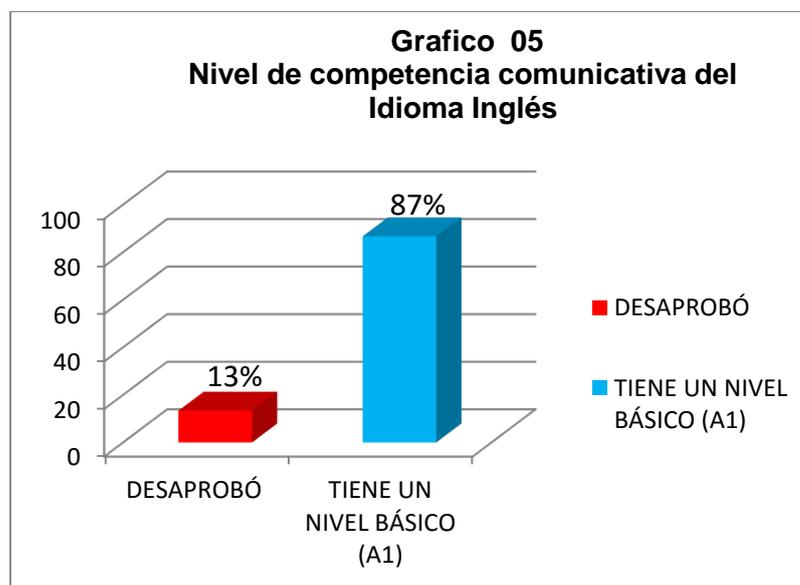
Como se puede observar en los cuadros, los estudiantes que están culminando el nivel básico del idioma Inglés, en el centro de idiomas CEIDUNS, el 50 % desaprobó, evidenciado un nivel de Expresión Oral totalmente deficiente, mientras tanto el otro porcentaje evidencia un nivel de Expresión Oral en el nuevo idioma muy bajo para el nivel que se encuentran pues ninguno de ellos alcanzo aprobar en esta habilidad con el puntaje que se requiere.

E. RESULTADOS: NIVEL COMPETENCIA COMUNICATIVA DEL IDIOMA INGLÉS - CEIDUNS

- **Cuadro N° 05:** porcentaje obtenido de los estudiantes del centro de idiomas de la Universidad Nacional del Santa, CEIDUNS ante Nivel Competencia Comunicativa del Idioma Inglés.

NIVEL	Nº ESTUDIANTES	%
DESAPROBÓ	4	13
TIENE UN NIVEL BÁSICO (A1)	26	87
TOTAL	30	100
Fuente: Resultados del Examen KET		

Gráfico n° 05



○ INTERPRETACIÓN

Como se puede observar en los cuadros, el nivel de competencia comunicativa en el idioma Inglés de los estudiantes que están culminando el nivel básico del idioma Inglés, en el centro de idiomas CEIDUNS, es muy bajo, en ello se evidencia un rendimiento de conocimientos pobre en el idioma Inglés y el nivel que muchos alcanzaron no es el ideal para culminar el nivel básico.

○ **CONCLUSIONES**

De acuerdo a los resultados de la evaluación se concluyó/determinó que:

- La aplicación del examen internacional KET de Cambridge permitió conocer el nivel de competencia comunicativa del idioma inglés en los estudiantes que están a punto de culminar el nivel básico en el centro de Idiomas CEIDUNS.
- En la capacidad de Expresión Oral, los estudiantes presentan un conocimiento muy pobre en vocabulario y estructuras gramaticales básicas, el 50% de estudiantes desaprobó y el otro 50 % se quedó en el nivel muy básico.
- En la capacidad de Comprensión Oral se evidencia un 67% de estudiantes que lograron aprobar con un nivel muy básico, solo el 3% de estudiantes logró aprobar con un promedio regular, mientras que el 30% de ellos desaprobó con calificaciones muy pobres.
- En la capacidad de Comprensión De Textos el 60% de estudiantes desaprobó el examen, demostrando un nivel muy bajo para comprender lo que leen en el nuevo idioma, el 40% de estudiantes logro alcanzar un nivel básico, demostrando que aún está en proceso de mejora.
- En la capacidad de producción de textos, el 80% de estudiantes desaprobó en esta capacidad lo que evidencia que muchos de ellos finalizan el nivel básico sin poder escribir un texto utilizando de forma adecuada para su nivel, mientras que el 20 % de ellos logró un nivel básico para escribir textos se evidencia que utiliza estructuras gramaticales básicas y vocabulario adecuado para su nivel pero no logra dominarlos en su totalidad.
- Luego de conocer el nivel de competencia comunicativa en los estudiantes del centro de idiomas de la Universidad Nacional del Santa CEIDUNS, se pudo constatar que muchos de ellos (87%) culminan el nivel básico del idioma inglés con un nivel muy básico en este idioma que hoy en día se hace más y más importante en distintos ámbitos.

○ **SUGERENCIAS O RECOMENDACIONES.**

De acuerdo a los resultados de la investigación, se sugiere tomar en cuenta las siguientes recomendaciones para optimizar el arduo trabajo que realizan los docentes asimismo quien dirige el centro de idiomas de la Universidad Nacional del Santa:

- Facilitar los materiales necesarios donde los estudiantes puedan desarrollar e incrementar su habilidad auditiva, materiales como; proyector, computadora, televisión, un laboratorio de idiomas, etc.
- Capacitar constantemente a los docentes en nuevos métodos y técnicas de enseñanza para así ellos poder emplearlos con los estudiantes.
- Capacitar a los docentes sobre los exámenes internacionales ya sea americanos o británicos, para que así ellos puedan usar algunos de los ejercicios de éstos en sus exámenes regulares, como también orientar a sus estudiantes tips de cómo realizar ciertos ejercicios.
- Aplicar exámenes internacionales de acuerdo al nivel de cada estudiante, y este sería el requisito para avanzar al siguiente nivel, pues de esta manera habría exigencia en los estudiantes.
- Utilizar diferentes materiales para que incrementar las habilidades comunicativas de los estudiantes, especialmente la parte de comprensión y expresión oral.
- Entrenar a los estudiantes a medir su tiempo cuando se realiza los exámenes pues éste es un factor muy importante en toda evaluación.

○ **BIBLIOGRAFIA.**

- ✓ Burgess, S & Head, K. (2005). How to teach for exams, Longman Press.
- ✓ Jiménez, C., (2011) el marco europeo Común de Referencia para las lenguas y comprensión teórica del conocimiento del lenguaje: exploración de una normatividad flexible para comprender acciones educativas. Autónoma de México.
- ✓ Ford M., (2007) instant KET, Cambridge University Press.
- ✓ Cambridge University Press, (2008) Key English Test Extra, Cambridge University Press.
- ✓ Ministerio de educación (2002) programa de formación continua de docentes en servicio. Fascículo auto instructivo N° 8, evaluación. Lima.
- ✓ Douglas, D. (2000) Assesing Languages for specific purposes. Cambridge language Assesment Series. Series editors J. Charles Alderson and Lyle F. Bachman. Cambridge University Press.
- ✓ Lewis, N. (2009) Word Power Made Easy, Pocket books.
- ✓ Grossmann, K. (2001). Cambridge ESOL - Alemania,
- ✓ Blanco, J. y Nicholson, D. (2005) Cambridge ESOL – España.
- ✓ Harvey, A., Balch, A y Salamoura, A. (2009), *A queartely publication reporting on research, test development and validation, University of Cambridge.*
- ✓ Khalifa, H. Robinson, M. y Harvey, S. (1990) *ESOL examination, A queartely publication reporting on research, test development and validation, University of Cambridge.*
- ✓ Campos, L y Reyes, M (2011) “Aplicación del examen KET para identificar el nivel de conocimiento del idioma inglés de estudiantes de quinto grado de educación secundaria de 05 I.E.P: monte de sion, san jose marello Viale, Luis banchero rossi, santo tomas el apóstol, el gran maestro de nuevo Chimbote - 2011”
- ✓ Campos, A y Querevalú, E. (2010) “Aplicación de un examen Cambridge FCE para medir la competencia comunicativa en el nivel intermedio del idioma inglés de los estudiantes del VII ciclo de la especialidad de idiomas de la Universidad Nacional del Santa - 2010”

- ✓ Guarníz, A. y Ramírez, L. (2013) “nivel de comprensión oral del idioma inglés, según el test Cambridge PET, en los alumnos del ciclo básico de los centros de idiomas del distrito de nuevo Chimbote - 2012”

- **PAGINAS WEB.**

- ✓ Página oficial de la University de Cambridge ESL Examinations,
<http://www.cambridgeenglish.org/es/>
- ✓ Ejemplos de exámenes y toda la información que se necesita saber sobre los exámenes internacionales.
<http://www.cambridgeenglish.org/es/exams-and-qualifications/key/>
- ✓ Cambridge university ESL Examinations (2008) información para candidatos, actualizado en enero del presente año.
<http://www.cambridgeenglish.org/images/22107-ket-information-for-candidates-es-.pdf>

Student's name:

PAPER 1 READING AND WRITING 1 hour and 10 minutes.

Part 1

Questions 1 -5

Which notice (A-H) says this (1-5)?

For questions 1 – 5, mark the correct letter A-H on your answer sheet.

Example:

0. You do not have to pay here. **answer:**

- 1.** If you need a job, try telephoning this number.
- 2.** You should pay with cash here.
- 3.** Sometimes you don't have to book here.
- 4.** If you find what this person is looking for, you will get some money.
- 5.** This shop has lower prices than the other shops near to it.

- A.**

JANE MUIR HAIRDRESSERS
Appointments are not always needed.
- B.**

**We do not take traveller's
cheques or credit cards.**
- C.**

FOUND!
Handbag with £ 50 cash
see Sonia at reception.
- D.**

Cleaner wanted
Will pay £6 per hour call:
333456
- E.**

City College
**Free haircuts by student
hairdressers**
- F.**

Visit crystal's
Our teachers are the
- G.**

Harry's fruit farm
Summer jobs for
students
- H.**

Lost!
Gold watch
*£50 for its safe return
phone 619342*

Part 2

Questions 6 – 10

Read the sentences about playing a sport.

Choose the best word (A, B or C) for each space.

For questions 6-10, mark A, B or C on the alternatives below.

Example:

0. Gloria playing watching TV.
A decides B wants C likes

Answer: C

6. Gloria thinks football is the most sport she plays.
A favourite B interesting C nice
7. When Gloria plays, she About everything else and just thinks about football.
A leaves B forgets C loses
8. After school, Gloria on her football boots and plays with her friends.
A runs B changes C puts
9. When Gloria is older, she hopes that she can Some money from playing football.
A earn B bring C take
10. One day Gloria wants to play football for her..... In the World Cup.
A country B nationality C group

Part 3

Questions 11- 15

Complete the five conversations.

For questions 11 – 15, mark A, B or C on the alternatives below

Example:

0 how old are you?

- A. Sixteen.
B. Fine thanks.
C. How do you do?

Answer: A

11. Hello. This is 245-6780

- A. I'll call again later.
B. Thank you for your help.
C. I'll like to speak to john please.

12. I'm going to have a party on Saturday.

- A. Who will come?
B. Where to?
C. How often is it?

13. What do I do at the traffic light?

- A. That's right.
B. Turn left.
C. You can't.

14. I'll take these grapes please.

- A. Can I help you?
B. They're over there.
C. Would you like a bag?

15. What colour will you paint the room?

- A. I hope it was right.
B. We can't decide.
C. It wasn't very difficult.

Questions 16 - 20

Complete the conversation between two friends.

What does Frank says to Clare?

For questions 16 – 20, mark the correct letter A-H on the alternatives below.

Example

Clare: is this car yours, Frank?

Frank: **0** *It's not mine. It's Dad's.*

Answer: G

Clare: Can you drive it?

Frank: **16**

Clare: oh, I'd like to learn too, then I can get a car.

Frank: **17**

Clare: lessons are expensive, and then there's insurance and petrol too. Mum says I can learn next year.

Frank: **18**

Clare: I'd love to, Where are you going to?

Frank: **19**

Clare: But who's going to drive? It's dangerous if you are!

Frank: **20**

Clare: Okay, but please drive slowly.

A. That's right. There are so many things to do.

B. Don't worry. My dad will be there.

C. Yes, we can both go.

D. Well, don't you?

E. Not far, we'll be back in ten minutes.

F. That's good, I'm going out in our car now. Do you want to come?

G. ~~It's not mine. It's Dad's.~~

H. I can, but I need more practice.

Part 4

Questions 21 – 27

Read the article about Sean Murphy.

Are sentences 21 – 27 “right” (A) or “wrong” (B)?

If there is no enough information to answer “right” (A) or “wrong” (B) choose “doesn't say” (C).

For questions 21 – 27, mark A, B or C on your answer sheet.

Sean Murphy

Sean Murphy reads the late news On British television at 11 o'clock each evening.

This is a good time for a news programme because we can report the early news from America and the late news from Europe. I still arrive home before midnight because the journey from the Television Centre to my home in north London only takes six minutes. My family are all sleep when I get in, but I usually make a drink of hot milk and read a book for about an hour.

“I always get up to have breakfast with my three children before they catch the school bus. Then I take the newspapers and go back to bed for a short time. Later on, I go for a swim – newsreaders spend too much time sitting down! I sometimes go running. I've done the London Marathon twice. That's a race of over 40 kilometres. I finished each time, but I wasn't among the first!

“I start work after lunch at two o'clock, when I go to my office. The rest of the day is spent planning the programme, but I always try to go home for an hour to see my children before they go to bed.”

Example:

0 The late news begins at 11 o'clock every evening.

Answer: A

A Right

B Wrong

C Doesn't say

21 Sean Murphy lives in London

A Right

B Wrong

C Doesn't say

22 Sean's wife gives him a hot drink when he arrives home after work.

A Right

B Wrong

C Doesn't say

23 Sean takes his children to school in the morning.

A Right

B Wrong

C Doesn't say

24 Sean likes to go swimming with his colleagues from work.

A Right

B Wrong

C Doesn't say

25 Sean has won the London Marathon.

A Right

B Wrong

C Doesn't say

26 Sean's working days begins in the afternoon.

A Right

B Wrong

C Doesn't say

27 Sean usually leaves the office for an hour during the evening.

A Right

B Wrong

C Doesn't say

Part 5

Questions 28 – 35

Read the article about London's Tower Bridge.

Choose the best word (A,B or C) for each space.

For questions 28 – 35, mark A, B or C on your answer sheet.

London's Tower Bridge

Many tourists (0)..... Visited Tower Bridge. It's the only bridge over the river Thames that can open and (28) Ships pass under it. Tower Bridge was built in 1894 and (29) Uses the same machines to lift the two halves of the bridge. In earlier times, the river was (30) busier than now and the bridge (31) To open over a thousand time a year. Today, it only opens twice a week.

In 1952, a big red bus was (32) in the middle of the bridge (33) It started to open. The driver only just got to the other side in time! Of course, now (34) are light at (35) end and the traffic must wait for them to go green.

Example:

0 **A** have

B did

C are

Answer: A

28 **A** lets

B let

C letting

29 **A** ever

B yet

C still

30 **A** much

B too

C very

31 **A** should

B had

C was

32 **A** to

B between

C in

33 **A** because

B when

C if

34 **A** there

B here

C they

35 **A** every

B each

C all

Part 6

Questions 36 – 40

Read the descriptions of some holiday words.

What is the word for each one?

The first letter is already there. There is one space for each other letter in the word.

For questions 36 – 40, write the right letters .

Example:

0 if you go on a camping holiday, you may sleep in this. T _ _ _

Answer: tend

36 This is where you lie in the sun and go swimming.

B _ _ _ _

37 You can pack all your holiday clothes in this.

S _ _ _ _ _

38 Without this you cannot go to some countries.

P _ _ _ _ _

39 This is what you use to dry yourself after you go swimming.

T _ _ _ _

40 You need to put a stamp on this to send it to a friend.

P _ _ _ _ _

Part 7

Questions 41 – 50

Complete the email.

Write ONE word for each space.

For questions 41 – 50, write the words on your answer sheet.

Example:

To:	Gabriella
From:	Heidi
Date:	?

Hi Gabriella,
You're (0) the island of Sicily, aren't you? I really need you (41) help me with my homework! I went to the library yesterday to (42) for a book because I need some information (43) Sicily. I couldn't find (44) good books there, just an old map! Can I ask you (45) few questions?
First, (46) big in the island? When did (47) become part of Italy? I (48) like to know one more thing. Farmers grow lemons there, but (49) they grow other fruits too?
Please email me your answer as (50) as possible!
Thanks,
Heidi

Part 8

Questions 51 – 55

Read the job advertisement and the note.

Fill in the information in Joan's notes.

For questions 51 – 55, write the information on your answer sheet.

Students wanted
For a weekend work
Up to £24 per day
Forest Café, telephone: 357550

Joan - I've seen a job for you. The Forest Café needs a waitress. It's six hours' work on Saturday evening, starting at 7 pm. They pay £4 an hour, they need a cleaner too, for three hours on Sunday. But it's only £3.50 per hour and you won't like the work, phone the manager on Monday at the café or phone me on 354120 for more information.
Karen

Work at:

Forest Café

Job:	51	
Day:	52	
Number of hours:	53	
Manager's phone no:	54	
Money per hour:	55	

PAPER 2 LISTENING approximately 30 minutes.

PART 1

Questions 1 – 5

You will hear five short conversations.

You will, hear each conversation twice.

There's one question for each conversation.

For questions 1 - 5, put a tick (✓) under the right answer.

Example:

0 how many people were at the meeting?



A

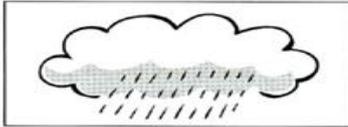


B

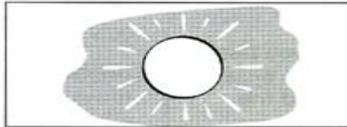


C

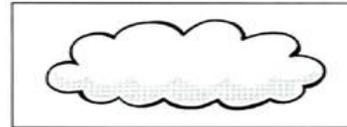
1 What was the weather like when the holiday began?



A



B



C

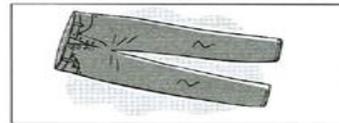
2 What did peter buy today?



A

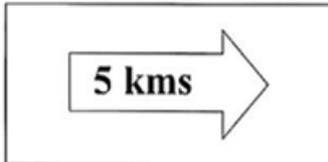


B

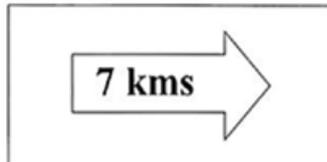


C

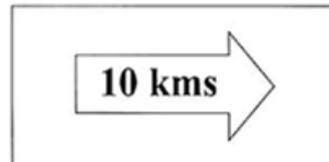
3 How far is the beach?



A

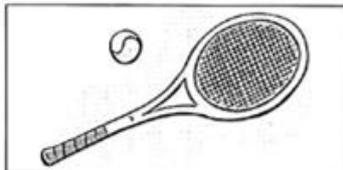


B



C

4 What will Tim and his dad play today?



A



B

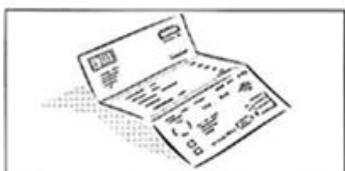


C

5 What does the woman want?



A



B



C

PART 2

Questions 6 – 10

Listen to a woman talking to her son, Chris, about the things he has to do.

What will he do at each time?

For questions 6 – 10, write the letter A – H next to each time.

You will hear the conversation twice.

Example:

0 11.00 E

Times

Things to do

6 12.00

A buy stamps

B drive to pool

7 12.30

C go to the library

D have lunch

8 1.00

E phone grandparents

F visit friends

9 1.30

G wash the car

H watch TV

10 2.00

PART 3

Questions 11 – 15.

Listen to Amanda talking to a friend about a birthday party

For questions 11 – 15, tick (✓) A,B or C.

You will hear the conversation twice.

Example:

- 0** how many people can come to the party?
- A. 8
- B. 11
- C. 18
- 11** Which ice-cream will they have at the party?
- A. Coffee
- B. Lemon
- C. Apple
- 12** What is broken?
- A. The CD player
- B. The cassette recorder
- C. The guitar
- 13** Whose birthday is it?
- A. Emma's
- B. Joan's
- C. Amanda's sister's
- 14** What present has Amanda bought?
- A. a camera
- B. a video
- C. a football
- 15** What time should the people arrive at the party?
- A. 8 p.m.
- B. 8.30 p.m.
- C. 9.30 pm.

PART 4

QUESTIONS 16-20

You will hear a woman asking for some information about a job.

Listen and complete questions 16-20.

You will hear the conversation twice.

JOB

At:	0	Jones Department Store
To sell:	16	
Begin work at:	17a.m.
Days:	18	Tuesday to
Pay:	19	£.....per hour
Write to:	20	Mr

PART 5

QUESTIONS 21-25

You will hear some tourist information about a town called Langley.

Listen and complete questions 21-25.

You will hear the information twice.

Langley

Tourist stop here for:	0	3 hours
Town Hall		
See the:	21	
Cost of ticket:	22 pence
Langley Park		
Café is near:	23	
Tour of town		
Meet guide in:	24 street
Leave Langley at:	25 p.m.

PAPER 3 SPEAKING

PART 1

1. What's your name?
2. How do you spell your name (family name)?
3. Are you a student?
4. What do you do/study?
5. Do you like your job? Why (not)?
6. Where are you from?
7. How long have you live there?
8. Tell me about your house or flat.
9. What music do you like?
10. Can you play any musical instrument?
11. Tell me about your favourite CD.

PART 2

- The examiner introduces the activity discussion by presenting two sets of pictures with some information on them, candidate **B** makes some questions using the picture given to candidate **A**.
- When the candidates have asked and answer their questions about the cards given, they exchange roles and ask about different topics.

 Possible questions asked for candidate **B** in the first task can be:

1. What can I see at the bird park?
2. Is the bird park open in February?
3. What can I learn about at the bird park?
4. How much is a child's ticket?
5. What is the phone number for the bird park?

1 C

Katie the Elephant!

You can ride an elephant
next Saturday
in **City Park**
£2

Safe for young children

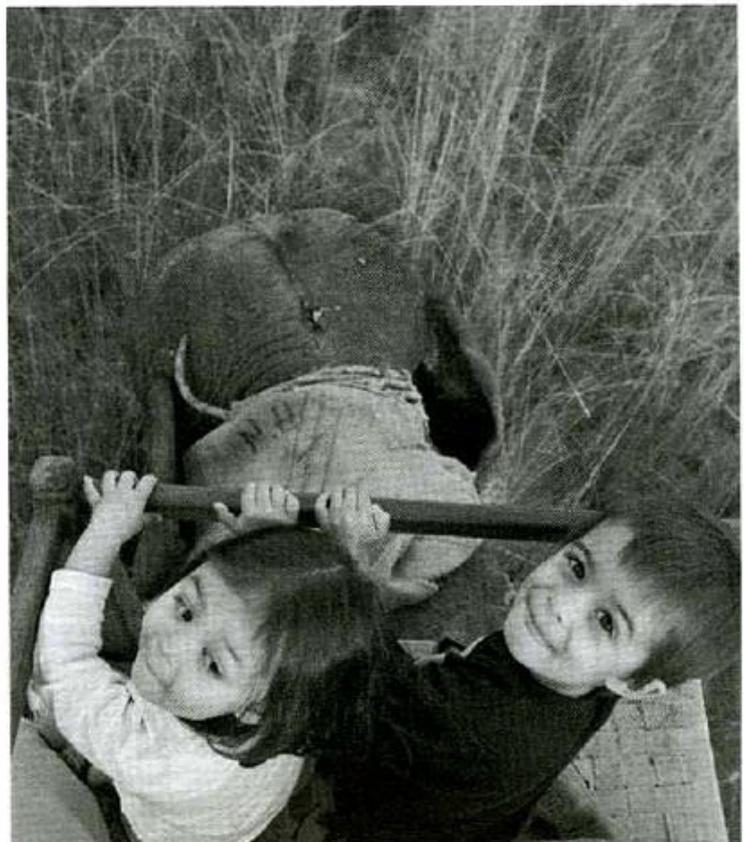
Tel: 371294 to book



1 D

Elephant ride

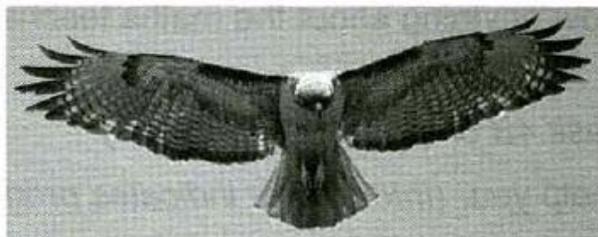
- name / elephant?
- when / ride?
- price? £?
- in zoo?
- dangerous?



Visual materials for paper 3

1 A

Lightwood Bird Park



Look at beautiful birds from Europe, Africa and Asia

Learn how birds fly

February to December

10 a.m. – 5 p.m.

£2 children

£4 adults

Call 859261

1 B

Bird park

- what / see?
- open / February?
- what / learn?
- child's ticket? £?
- phone number?





Reading and Writing

Candidate's full Name:

Centre N°:

Candidate's signature:

Examination title:.....

Candidate n°

Centre:

Supervisor:

Examination details:

0	0	0	0
1	1	1	1
2	2	2	2
3	3	3	3
4	4	4	4
5	5	5	5
6	6	6	6
7	7	7	7
8	8	8	8
9	9	9	9

KET paper 1 Reading and Writing candidate answer sheet.

Instructions

Part 1								
1	A	B	C	D	E	F	G	H
2	A	B	C	D	E	F	G	H
3	A	B	C	D	E	F	G	H
4	A	B	C	D	E	F	G	H
5	A	B	C	D	E	F	G	H

Part 2			
6	A	B	C
7	A	B	C
8	A	B	C
9	A	B	C
10	A	B	C

Part 3			
11	A	B	C
12	A	B	C
13	A	B	C
14	A	B	C
15	A	B	C

Part 3								
16	A	B	C	D	E	F	G	H
17	A	B	C	D	E	F	G	H
18	A	B	C	D	E	F	G	H
19	A	B	C	D	E	F	G	H
20	A	B	C	D	E	F	G	H

Part 4			
21	A	B	C
22	A	B	C
23	A	B	C
24	A	B	C
25	A	B	C
26	A	B	C
27	A	B	C

Part 5			
28	A	B	C
29	A	B	C
30	A	B	C
31	A	B	C
32	A	B	C
33	A	B	C
34	A	B	C
35	A	B	C

Turn over for parts 6-9



Listening

Candidate's full Name: Centre N°:

Candidate's signature:

Examination title:.....

Centre:

Supervisor:

Candidate n°

0	0	0	0
1	1	1	1
2	2	2	2
3	3	3	3
4	4	4	4
5	5	5	5
6	6	6	6
7	7	7	7
8	8	8	8
9	9	9	9

Examination details:

KET paper 1 reading and writing candidate answer sheet.

Instructions

Part 1				Part 2								Part 3				
1	A	B	C	6	A	B	C	D	E	F	G	H	11	A	B	C
2	A	B	C	7	A	B	C	D	E	F	G	H	12	A	B	C
3	A	B	C	8	A	B	C	D	E	F	G	H	13	A	B	C
4	A	B	C	9	A	B	C	D	E	F	G	H	14	A	B	C
5	A	B	C	10	A	B	C	D	E	F	G	H	15	A	B	C

For part 4 and 5:
Write your answer in the spaces next to the numbers (16 to 25) like this

0	example
---	---------

Part 4		Do not write here		
16				
17				
18				
19				
20				

Part 5		Do not write here		
21				
22				
23				
24				
25				

Speaking



UNIVERSITY of CAMBRIDGE
ESOL Examinations

Candidate's full Name: Centre N°:
 Candidate's signature:
 Examination title:..... Candidate n°
 Centre:
 Supervisor:

Examination details:

0	0	0	0
1	1	1	1
2	2	2	2
3	3	3	3
4	4	4	4
5	5	5	5
6	6	6	6
7	7	7	7
8	8	8	8
9	9	9	9

KET paper 3 Speaking candidate mark sheet. Part 1.

FLUENCY			ACCURACY		PRONUNCIATION	
Hesitation	Interactive	Communication	Grammar	Vocabulary	stress	intonation
			Good	OK	Bad	
1. Greeting.						
2. Name-spelling.						
3. Study or work.						
4. What studies or works.						
5. Talk about his/her job.						
6. Where they are from.						
7. Length of time living there.						
8. Talk about his/her house or flat.						
9. Music preferences.						
10. Any musical instrument.						
11. Favourite CD.						

KET paper 3 Speaking candidate mark sheet. Part 2

FLUENCY			ACCURACY		PRONUNCIATION	
Hesitation	Interactive	Communication	Grammar	Vocabulary	stress	intonation
			Good	OK	Bad	
Discussion topic						
Vocabulary						
Expressing opinions						
Making choices						
Timing						

ANSWER KEY

Paper 01 reading and writing

Reading				
Part 1				
1	2	3	4	5
D	B	A	H	F
Part 2				
6	7	8	9	10
B	B	C	A	A

Part 3		Questions 11 – 15.		
11	12	13	14	15
C	A	B	C	B

Part 3		Questions 16 – 20.		
16	17	18	19	20
H	D	F	E	B

Part 4				
21	22	23	24	26
A	B	B	C	A
27				
A				

Part 5				
28	29	30	31	32
B	C	A	B	C
33	34	35		
B	A	B		

Writing				
Part 6		*For questions 36 – 40, spelling must be correct.		
36	37	38	39	40
Beach	Suitcase	Passport	Towel	Postcard
Part 7		*For questions 41 – 50, ignore capitals / absence of capitals. Spelling must be correct.		
41	42	43	44	45
To	Look/ search/ ask	On/ about	any	a/these
46	47	48	49	50
how	It/ Sicily/ you	Would/ should	Do/can	Soon/ Fast/ quickly
Part 8		*For questions 36 – 40, spelling must be correct.		
51	52	53	54	55
Waitress	Saturday	6/six	357550	(£)4(.00)/ four (pounds)

Part 9		*The pieces of information that must be communicate are:		
		i. What music do you like?		
		ii. What can you do to help with the concert?		
		iii. When are you free to come to the meeting about the concert?		

Sample Answer A	Mark: 5
Hi Nick, I'd like to help with the concert. I like jazz and if you need hand, I can to play the piano. I have a time this afternoon, can I meet you at 1.30 at school hall? Bye.	

*All three parts are clearly communicated.

Sample Answer B	Mark: 4
Dear nick, I like pop music and rock music, I can try singer for the concert and I can see you to organise the concert on Wednesdays because I have not homework, Giuseppe.	

*Three parts clearly communicated with some errors.

Sample Answer C	Mark: 3
Dear Nick, I like rock music because I have many CDs of Elvis Presley I can tell to you must buy CDs of rock and pop (only if you like), I have free time at 7 am to 9 pm. I have a ffrind who knows about music, his name is Peter to call him 676540 Bye bye	

Ramon.

*All three parts attempted although the offer of help requires some interpretation.

Sample Answer D	Mark: 2	Sample Answer E	Mark: 1
<p>Hello Nick! I like disco music very much at home I listen to it very much. My favourite is Anastasia. If you like I can help you with everything I'd like see on concert a my favourite see you later!! Luisa.</p>		<p>Hello. My name is Alejandro. In the concert the music preference is the pop. In the concerts the people like a drink. In the intermsdy I prefer one actacion. bye</p>	
*Two parts communicated some errors.		*Only one part of the task communicated.	

Paper 2 listening										
Part 01					Part 04					
1	2	3	4	5	*For questions 16 -20, ignore capitals / absence of capitals. Spelling must be correct.					
A	C	B	C	B						
Part 02					16	17	18	19	20	
6	7	8	9	10	(women's) coat(s)	(0) 8.40 / eight forty (a.m./am.) (- / to 3.30 / three thirty (p.m/pm)) / twenty to nine / 20 to 9	Friday / Fridays	(£) 5.27 / five pounds and twenty (-) seven (p/pence)	(Mrs) Grable	
B	A	G	D	H						
Part 03					Part 05					
11	12	13	14	15	*For questions 21 – 25, ignore capitals / absence of capitals. Spelling must be correct.					
C	A	A	B	B						
					21	22	23	24	25	
					(the) the pictures	(£0.) 70 p/pence / seventy p/pence	(the) (a) lake / water	Fawcett (street)	4.15 / 16.15 7 (a) quarter past four / four fifteen (p.m./pm) / sixteen fifteen	

Recording Script

*This is the Cambridge Key English Test. Test One.
There are five parts to the test: parts One, Two, Three,
Four and Five.*

*We will now stop for a moment before we start the
test. Please ask any questions now because you must not
speak during the test.*

PART 1

Now, look at the instructions for Part One.

*You will hear five short conversations. You will hear
each conversation twice. There is one question for each
conversation. For questions 1 to 5, put a tick under the
right answer.*

Here is an example:

How many people were at the meeting?

Woman: Were there many people at the meeting?

Man: About thirty.

Woman: That's not many.

Man: No, but more than last time.

The answer is 30, so there is a tick in box C.

Now we are ready to start. Look at question one.

Question 1

*One. What was the weather like when the holiday
began?*

Man: Did you have a good holiday?

Woman: Oh, it was OK. It rained for the first three days.

Man: But you're really brown. Wasn't it sunny?

Woman: Yes, we had sun for a few days but then the last
two days it was cloudy.

Now listen again.

Question 2

Two. What did Peter buy today?

Woman: Hi, Peter, I like that T-shirt. Where did you get it?

Peter: I got it free at the music shop. They give you a
T-shirt or hat when you spend more than twenty
pounds.

Woman: It looks good with those jeans.

Peter: Thanks, I bought them in the market this
morning.

Now listen again.

Question 3

Three. How far is it to the beach?

Woman: How far is it to the beach, please?

Man: About five minutes in the car. Do you know the
way?

Woman: No. They said it was ten kilometres from this
campsite.

Man: Oh. It's nearer than that, it's only seven. Just
over the hill. Drive straight on!

Now listen again.

Question 4

Four. What will Tim and his dad play today?

Woman: Are you and Dad going to play football this
afternoon, Tim?

Tim: I don't like football in the summer. Dad's going
to take me to the golf club.

Woman: They don't usually let people your age play
there. Why don't you have a game of tennis
together?

Tim: It's too hot. Anyway, they won't ask my age at
Dad's club.

Now listen again.

Question 5

Five. What does the woman want?

Woman: I'd like to pay now, please.

Man: I'm sorry but I don't know what you've eaten.

Woman: I had tomato soup then a pizza and a coffee.

Man: That's five pounds then.

Now listen again.

This is the end of Part One.

Now look at Part Two.

PART 2

*Listen to a woman talking to her son, Chris, about the
things he has to do.*

What will he do at each time?

*For questions 6 to 10, write a letter A to H next to
each time.*

You will hear the conversation twice.

Woman: Chris, remember at eleven o'clock this morning you have to call your grandparents.

Chris: Yes, Mum.

Woman: At twelve, can you do something for me? Can you take Fiona to the pool in my car? She's meeting a friend there.

Chris: OK. I wanted to watch some TV but it can wait.

Woman: Can you get some stamps too? The post office closes at one o'clock, but you'll be there at twelve thirty if you go straight from the pool.

Chris: OK. Anything else?

Woman: There are some library books to return, but I'll do that on Monday. Can you wash the car? If you do that at the garage at one o'clock, you'll be back here at lunchtime.

Chris: Allright. So I'll see you at half past one and we'll eat then.

Woman: Yes, don't be late.

Chris: I won't be, because at two o'clock there's a football match – it's a really important game – I can see it on television. After that, can I use the car to visit some friends?

Woman: Yes, OK.

Now listen again.

This is the end of Part Two.

Now look at Part Three.

PART 3

Listen to Amanda talking to a friend about a birthday party.

For questions 11 to 15, tick A, B or C. You will hear the conversation twice.

Look at questions 11 to 15 now. You have twenty seconds.

Now listen to the conversation.

Friend: How many people are coming to the party, Amanda?

Amanda: Well, I invited eighteen but only eleven are coming now.

Friend: What are you going to cook?

Amanda: We're having fish with lemon sauce then ice cream made with apples from the garden, and coffee afterwards.

Friend: Sounds interesting. Have you got some good music?

Amanda: My CD player isn't working – but my cassette recorder is fine if I can find some cassettes. Joan's going to bring her guitar.

Friend: What present have you bought Joan? It's her birthday, isn't it?

Amanda: It's Emma's. She's Joan's sister. She's twenty-one. She wanted a camera but I didn't have enough money so I've got her a video about football – she plays for the college team now.

Friend: Well, I'm sure it will be a great evening. What time will the party start?

Amanda: Emma has classes until eight. I've asked everyone to come at half past and we'll eat about nine thirty. Don't be late.

Now listen again.

This is the end of Part Three.

Now look at Part Four.

PART 4

You will hear a woman asking for some information about a job.

Listen and complete questions 16 to 20. You will hear the conversation twice.

Man: Jones Department Store, can I help you?

Woman: Yes, please. I saw your job advertisement in the newspaper. Can you tell me about it?

Man: Certainly. We want a shop assistant to work in our women's department selling coats. It's a small department but a busy one.

Woman: And what are the working hours?

Man: Well, the shop opens at nine o'clock but the assistants must start work at twenty to nine. They finish at three thirty.

Woman: Is that every day of the week?

Man: We are closed on Mondays and we don't need any more staff on Saturday or Sunday. The job is four days a week, from Tuesday to Friday.

Woman: And how much do assistants earn an hour?

Man: At the moment it's five pounds twenty-seven. I'm afraid we don't pay you for your lunch break.

Woman: That doesn't matter. I'd like the job.

Man: Then you must send a letter to Mrs Grable – that's G-R-A-B-L-E – before the end of the week.

Woman: Right, I'll do that, thank you.

Now listen again.

This is the end of Part Four.

Now look at Part Five.

PART 5

You will hear some tourist information about a town called Langley.

Listen and complete questions 21 to 25. You will hear the information twice.

Man: Well this is the town of Langley, everybody. You have three hours to walk around here. There's lots to see.

The Town Hall was built in the fifteenth century. Go inside and look at the pictures there. They are by a famous artist from Langley. You have to buy a ticket at the door – it's seventy pence, so it's very cheap.

Opposite the Town Hall is Langley Park. After you have seen the beautiful flower garden, you'll want a cold drink. Walk down to the lake – there's a small café there. You can sit and look at the water.

If you prefer, you can go on a tour of the town. You should meet the guide in Fawcett Street – that's F-A-W-C-E-T-T. It's on your map. The next tour leaves at two o'clock so you've got enough time. We must leave Langley at four fifteen to return to the hotel for our supper at six o'clock. The coach will wait here. Don't be late!

Now listen again.

This is the end of Part Five.

You now have eight minutes to write your answers on the answer sheet.

Note: Teacher, stop the recording here and time eight minutes. Remind students when there is one minute remaining.

This is the end of the test.

